

BALADES À THÈME
THEMEN-STREIFZÜGE
THEMATIC WALKS



IMPRESSUM

Tourisme neuchâtelois - Juin 2024

1'000 exemplaires, imprimés en Suisse & publication web

Photos : Neuchâtel Rando, Vincent Bourrut

Cartes topographiques :

Données : Geodaten © swisstopo

SOMMAIRE

INHALTSVERZEICHNIS

CONTENTS

	PAGE/SEITE
LES BRENETS	
«Les Mémoires du Doubs» - Sentier didactique / <i>Lehrpfad</i> / Educational path	4
LA BRÉVINE	
Balade forestière et contes / <i>Wald-Spaziergang und Geschichten</i> / A forest walk with stories	6
CHAUMONT	
Sentier du temps / <i>Zeit-Pfad</i> / Time path	8
LA CHAUX-DE-FONDS	
« Les Chemins des 7 abeilles »	10
Ecosentier / <i>Ókopfad</i> / Eco path	12
«Sur les flancs de Pouillere!» - Sentier nature / <i>Naturpfad</i> / Nature route	14
CRESSIER	
Sentier didactique Viti-tour / <i>Wein-Lehrpfad Viti-tour</i> / Educational route Viti-tour	16
FLEURIER	
Les Arbres de la Caroline / <i>Die Bäume von Caroline</i> / Carolina's trees	18
Fleurier au fil du temps / <i>Fleurier gestern und heute</i> / Fleurier overtime	20
HAUTERIVE	
Sentier de la découverte / <i>Entdeckungspfad</i> / Discovery trail	22
LE LOCLE	
Chemin des planètes / <i>Planetenweg</i> / The planet trail	24
Le Locle «Découverte» / <i>Entdeckung</i> / Discovery	26
À la rencontre des fontaines douces / <i>Entdeckungstour der Süßwasserbrunnen</i> / Discover the fresh water fountains	26
Le Locle horloger / <i>Uhrmacherei in Le Locle</i> / Watchmaking in Le Locle	27
Sentier Nature / <i>Naturweg</i> / Natur path	28
Le tremplin de la Combe-Girard / <i>Schanze</i> / Ski jump	30
MÔTIERS	
Promenade de J.-J.- Rousseau / <i>Spazierweg von J.-J.- Rousseau</i> / J.-J.- Rousseau's stroll	32
NEUCHÂTEL	
Gor du Vauseyon / <i>Vauseyon-Schlucht</i> / Vauseyon gorges	34
LES PONTS-MARTEL	
Sentier didactique des tourbières / <i>Didaktischer Torfmoorpfad</i> / Educational peat path	36
LA SAGNE	
Sentier des statues / <i>Statuenweg</i> / The statue route	38
SAINT-BLAISE	
La balade des 12 fontaines / <i>Bummel Entlang der 12 Dorfbrunnen</i> / The stroll of the 12 fountains	40
SAINT-SULPICE	
Les roues de l'Areuse / <i>Die Räder der Areuse</i> / The Areuse wheels	42
VAL-DE-RUZ	
«Les Chemins chouettes»	44
LES VERRIÈRES	
Sentier Bourbaki / <i>Didaktischer Weg "Bourbaki"</i> / The Bourbaki route	46
VALLÉE DE LA BRÉVINE	
Le Sentier des bornes / <i>Die Grenzsteinweg</i> / Following the border markers	48
Sentier Michel HOLLARD «l'homme qui a sauvé Londres»	
<i>Der Michel Hollard Trail "Der Mann, der London gerettet hat"</i> / Michel Hollard trail "the man who saved London"	50

LES BRENETS

SENTIER DIDACTIQUE LES MÉMOIRES DU DOUBS

LEHRPFAD "LES MÉMOIRES DU DOUBS" • EDUCATIONAL PATH "THE MEMOIRS OF THE DOUBS"





© Vincent Bourrut

Découvrez la «rivière enchantée» dans son parcours neuchâtelois. Son lac artificiel, son barrage, son usine électrique et ses 15 panneaux didactiques qui retracent quatre siècles de la vie industrielle.

Entdecken Sie den Neuenburger Lauf des "Zauber-Flusses" mit seinem Stausee und -damm, seinem Elektrizitätswerk, seinen zahlreichen Aussichtspunkten, sowie 15 Informationstafeln, die vier Jahrhunderte industriellen Lebens veranschaulichen.

Discover the "enchanted river" on its Neuchâtel course, with its artificial lake, its dam, its electric factory and its 15 pannels recalling four centuries of the industrial life.


 Saut du Doubs

 Biaufond

 moyen
mittel
medium

 17 km

 4:40

 **Accès :** train jusqu'aux Brenets puis bateau ou à pied 50 minutes jusqu'au Saut du Doubs (3 km).

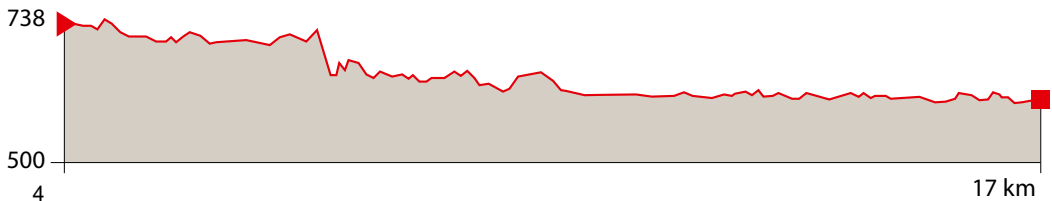
Retour : depuis Biaufond: car postal.

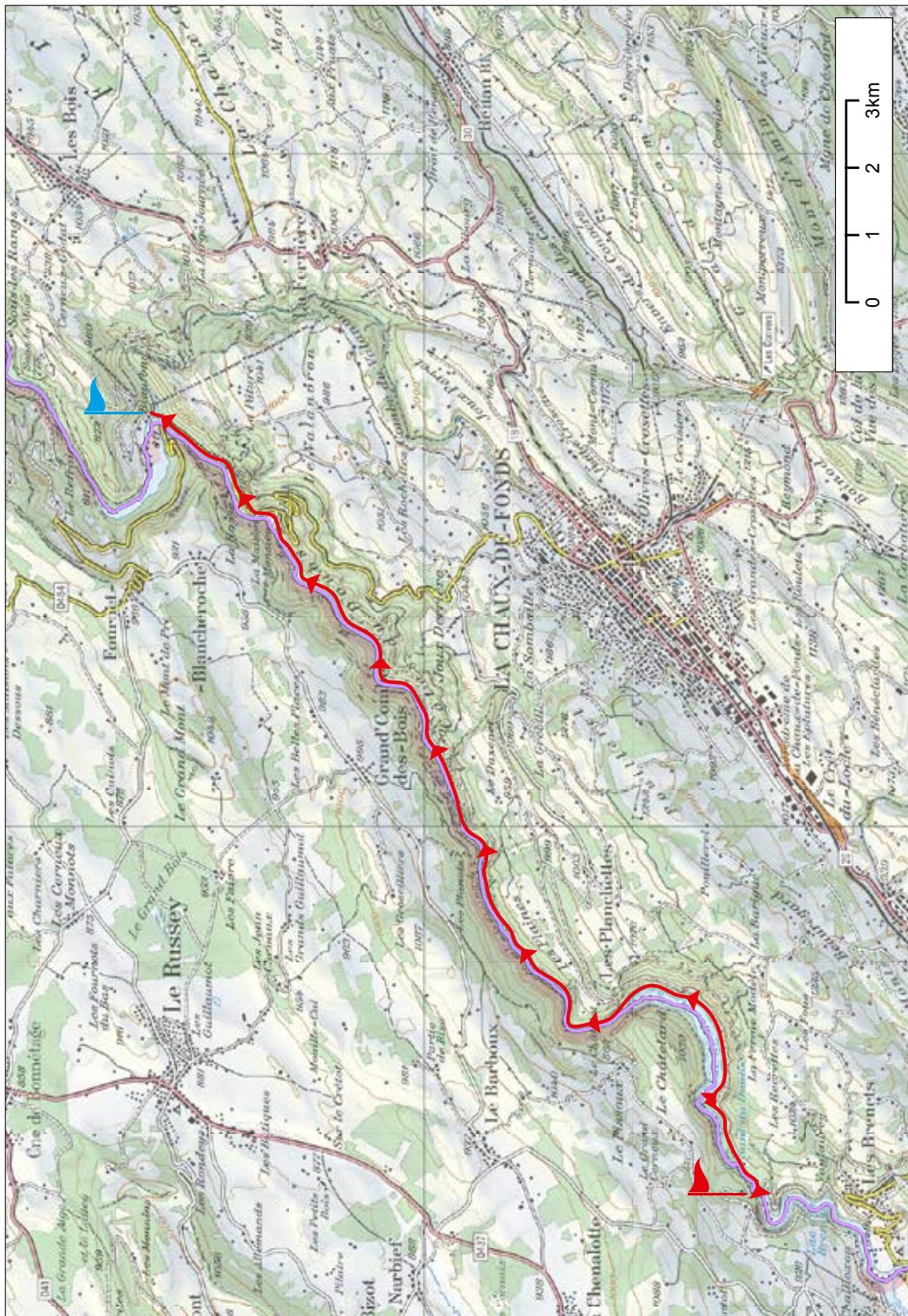
Zufahrt: Zug bis Les Brenets, dann Schiff oder zu Fuss (50 Minuten) bis zum Wasserfall Saut du Doubs (3 km).

Rückfahrt: Postauto ab Biaufond.

Access: by train to Les Brenets, then by boat or walking (50 minutes) to the Saut du Doubs waterfall.

Return trip: by post bus from Biaufond.





LA BRÉVINE

BALADE FORESTIÈRE ET CONTES

WALD-SPAZIERGANG UND GESCHICHTEN • A FOREST WALK WITH STORIES



À la découverte de la flore forestière de la vallée tout en écoutant des contes initiatiques.

Au cours d'une plaisante balade en forêt, vous en apprendrez davantage sur 24 espèces d'arbres indigènes grâce à des QR codes. Certaines d'entre elles sont associées à un conte les concernant, à lire ou à écouter.

Entdecken Sie die Waldflora des Tals, während Sie spannenden Erzählungen zuhören.

Bei einem gemütlichen Waldspaziergang lernen Sie anhand von QR-Codes 24 einheimische Baumarten kennen. Einige von ihnen sind mit einer Geschichte über sie verbunden, die Sie lesen oder anhören können.

Discover the forest flora of the valley while listening to interesting stories.

During a leisurely walk in the forest you will get to know 24 native tree species by means of QR codes. Some of them are linked to a story about them, which you can read or listen to.



Centre du village
Dorf Zentrum
Village center



facile
leicht
easy



3 km



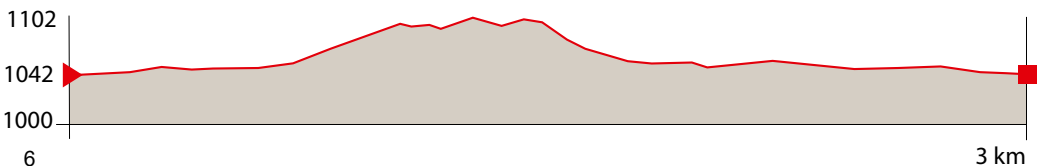
1:30



www.arbreetcontes.ch



Accès : arrêt de bus Poste
Zufahrt: Bus Haltestelle Post
Access: bus stop post office





CHAUMONT

SENTIER DU TEMPS

ZEIT-PFAD • TIME PATH



Sur une distance de 4'500 mètres, cette promenade vous fera découvrir les points principaux de l'évolution de la vie sur Terre, grâce à 17 sculptures en bois et au panneau final. A cette échelle, un grand pas représente un million d'années !

Auf dem 4,5 km langen Wanderweg entdecken Sie die wichtigsten Etappen des Lebens auf der Erde, anhand von 17 Holzskulpturen und einer informativen Endtafel, im Massstab von einem grossen Schritt gleich einer Million Jahre.

Discover the evolution of life on Earth, on a distance of 4,500 meters. A big step represents a million years on this scale. Move forward on the time path and discover the main points of evolution thanks to 17 wooden sculptures and the educational panel.



Chaumont



Roche de l'Ermitage



moyen
mittel
medium



4 km



1:30



Parking payant au départ du funiculaire. Première statue après 1,5 km. Sentier escarpé par endroit.
Kostenpflichtiger Parkplatz bei der Seilbahn-Station. Erstes Denkmal nach 1,5 km. Teilweise steiler Pfad.
Paying parking spaces at the funicular departure. First statue after 1.5 km. Steep sections.



Accès : bus 107 → Hauterive, arrêt La Coudre + funiculaire 111

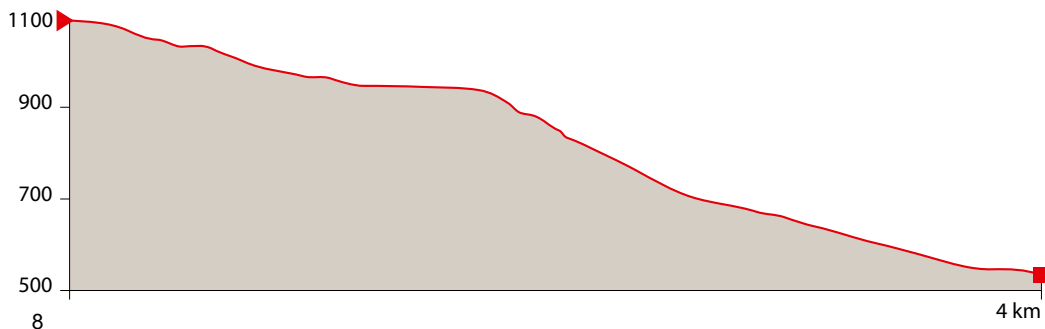
Zufahrt : bus 107 → Hauterive, Bushaltestelle La Coudre + Standseilbahn 111

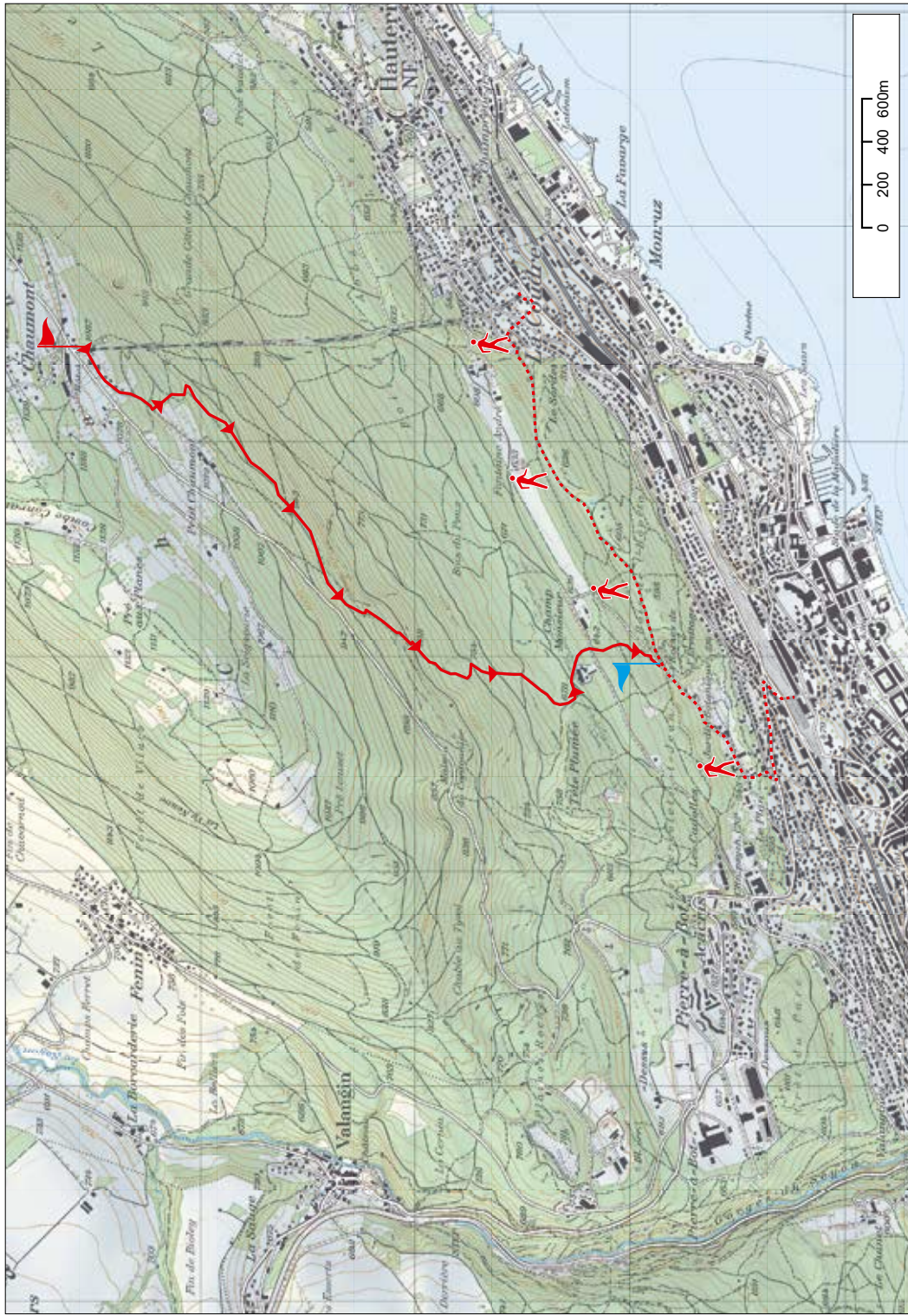
Access : bus 107 → Hauterive, bus stop La Coudre + funicular railway 111

Horaire / Fahrplan / timetable : www.transn.ch

Retour / Rückkehr / Return trip : Roche de l'Ermitage → La Coudre (Parking - *Parkplatz*) **01:00**

Roche de l'Ermitage → Gare (*Bahnhof* - train station) **00:30**





LA CHAUX-DE-FONDS

DÉCOUVREZ LES CHEMINS DES 7 ABEILLES !

ENTDECKEN SIE DIE «CHEMINS DES 7 ABEILLES»

DISCOVER THE «CHEMINS DES 7 ABEILLES»



Les Chemins des 7 abeilles proposent des promenades en périphérie de La Chaux-de-Fonds, pour faire apprécier la proximité de la métropole horlogère avec la nature. Sept points de vue originaux sur la cité, pour découvrir sous un autre angle, l'urbanisme horloger inscrit au Patrimoine mondial de l'UNESCO.

Les Chemins des 7 abeilles (die Wege der 7 Bienen) bieten Spaziergänge am Rande von La Chaux-de-Fonds, bei der die Nähe der Uhrenmetropole zur Natur deutlich wird. Sieben originelle Blickwinkel auf die Stadt, um die Stadtlandschaft Uhrenindustrie, die zum UNESCO-Weltkulturerbe gehört, aus einer anderen Perspektive zu sehen.

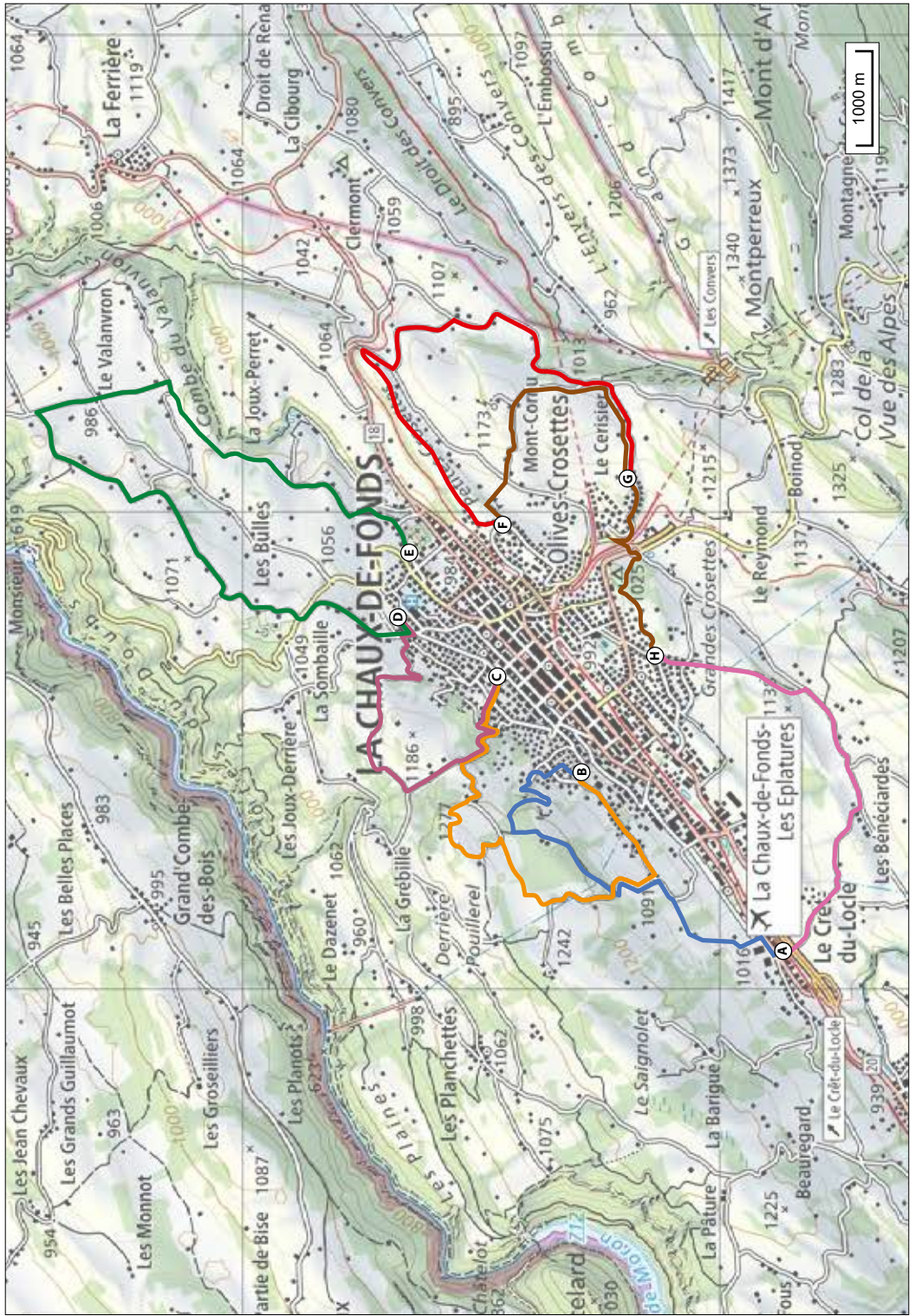
Les Chemins des 7 abeilles (the 7 bees' paths) are walks on the outskirts of La Chaux-de-Fonds that show just how close the watchmaking metropolis is to the beauties of nature. Seven unusual vistas of the city, to see from a different angle, the watchmaking town planning, listed on the UNESCO World Heritage list.

- i** **7 Parcours balisés / 7 ausgeschilderte Routen / 7 waymarked trails:**
- l'Abeille bleue: Le Crêt-du-Locele - Lycée Blaise Cendrars (via le Chapeau Rablé)
 - l'Abeille orange: Lycée Blaise-Cendrars - MUZOO (via Pouillerelet)
 - l'Abeille violette: MUZOO - Hôpital (via la Sombaille)
 - l'Abeille verte: Hôpital - Cimetière (via le Valanvron)
 - l'Abeille rouge: Les Arêtes - Le Cerisier (Tour du Mont-Cornu)
 - l'Abeille marron: Les Arêtes - Les Foulets (via le Mont-Cornu)
 - l'Abeille rose: Les Foulets - Le Crêt du Locele (via le Mont-Jacques)

Brochure gratuite (FR) disponible à l'office du tourisme de La Chaux-de-Fonds.

Gratisbroschüre (FR) erhältlich beim Tourismusbüro in La Chaux-de-Fonds.

Free brochure (FR) available from the La Chaux-de-Fonds tourist office.



LA CHAUX-DE-FONDS

ECOSENTIER


ÖKOPFAD • ECO PATH



Parcours didactique et ludique dont la vocation est de sensibiliser les personnes à l'environnement.

Spiel- und Lehrpfad mit der Vokation, das Interesse der Menschen für die Umwelt zu wecken.


Educational and entertaining path intended to raise awareness of environment among visitors.


 Chapeau Râblé
(téléski - Skilift - ski lift)

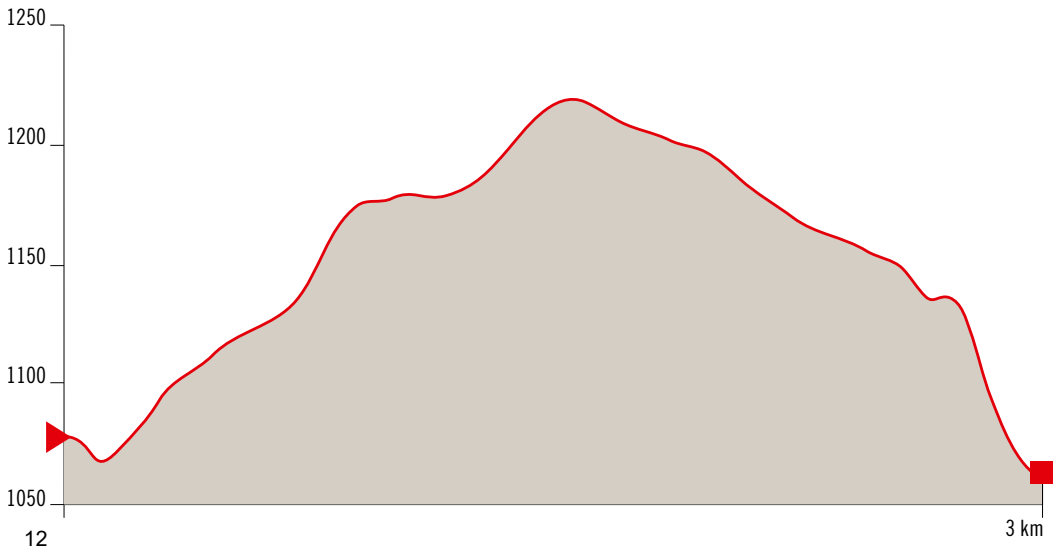
 moyen
mittel
medium

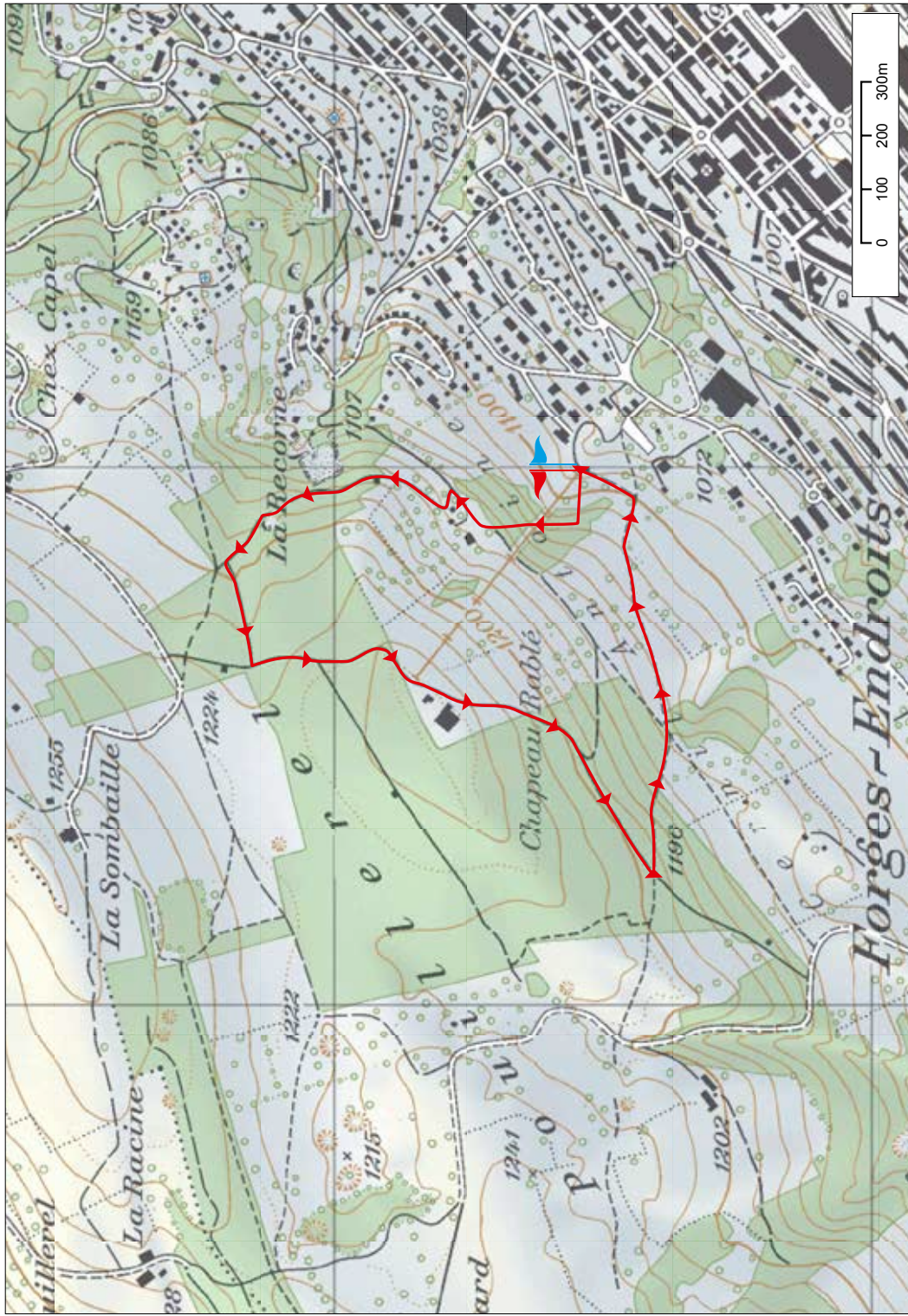
 3 km

 2:00

 Parking payant la semaine et gratuit le week-end.
Kostenpflichtiger Parkplatz in der Woche und gratis am Wochenende.
Paying park spaces during the week and free on weekends.
www.ecosentier.ch

 **Accès :** bus 301 → Recorne, Arrêt Chapeau Râblé.
Zufahrt : bus 301 → Recorne, Bushaltestelle Chapeau Râblé.
Access: bus 301 → Recorne, bus stop Chapeau Râblé.





LA CHAUX-DE-FONDS

SENTIER NATURE «SUR LES FLANCS DE POUILLEREL»

NATURPFAD IM HÜGELLAND VON POUILLEREL • NATURE PATH ON POUILLEREL'S HILLSIDES



Venez découvrir six sculptures d'animaux et 13 panneaux didactiques !

Entdecken Sie sechs Tierskulpturen sowie dreizehn Lehrtafeln !

Come and discover six animal sculptures as well as 13 educational panels !

 Rue de Plaisance
& Chemin des Romains

 facile
leicht
easy

 1 km

 0:45



Peut se parcourir dans les deux sens | *Kann in beide Richtungen durchlaufen werden* | Can be done in both directions.



Accès : bus 310 → Sombaille, arrêt Plaisance. Puis 5 min. à pied.

Parking : Lundi-vendredi: 2 heures gratuites avec disque de stationnement. Week-end : gratuit

Retour : à pied jusqu'à votre point de départ (10 minutes).

Zufahrt: bus 310 → Sombaille, Bushaltestelle Plaisance. Dann 5 Gehminuten.

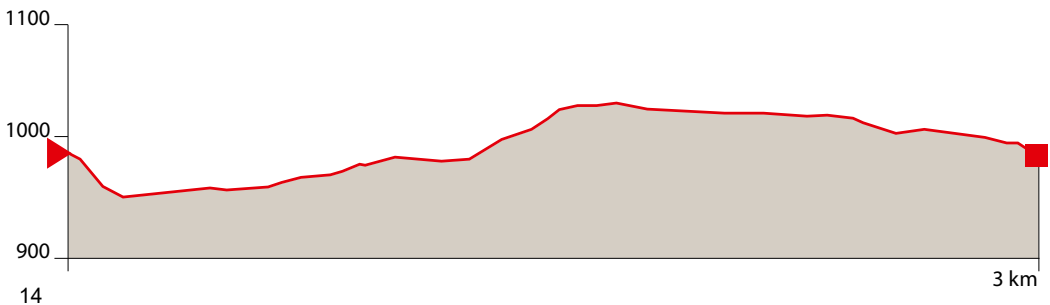
Parkplatz: Montag-Freitag: 2 Stunden kostenlos mit Parkscheibe. Wochenende: gratis

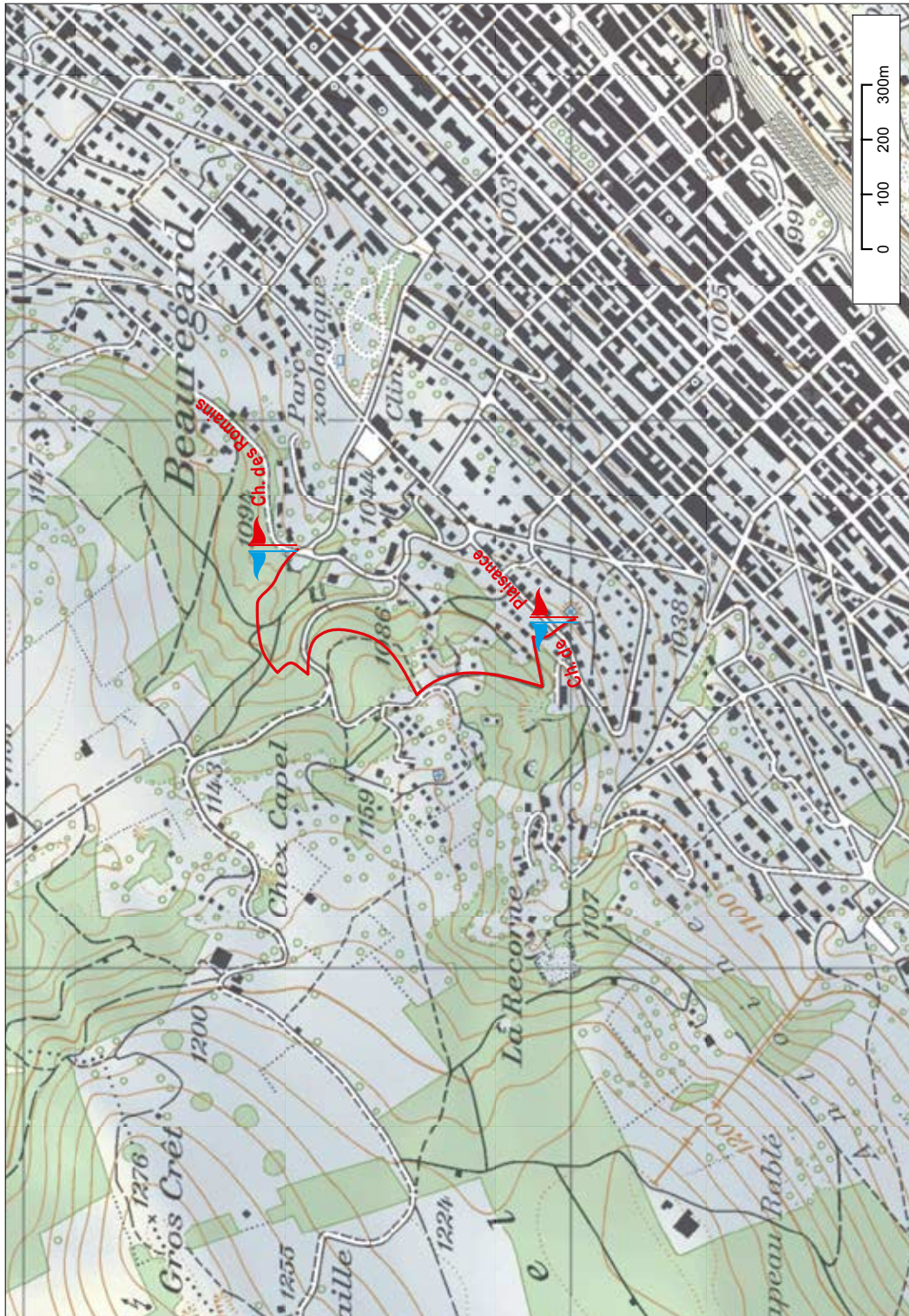
Rückkehr: zu Fuss zu Ihrem Ausgangspunkt (10 Minuten).

Access: bus 310 → Sombaille, bus stop Plaisance. Then a 5 minute-walk.

Parking: Monday-Friday: 2 hours free with parking disc. Weekend: free

Return trip: by walking to the departure point (10 minutes).





CRESSIER

SENTIER DIDACTIQUE VITI-TOUR

WEIN-LEHRPFAD VITI-TOUR • EDUCATIONAL ROUTE VITI-TOUR



© Vincent Bourrut

A la découverte de l'histoire de la vigne et du vin dans le Pays de Neuchâtel, de son environnement culturel et sa production par le biais de panneaux trilingues.

Entdecken Sie die Geschichte von Rebe und Wein im Neuenburgerland, ihr kulturelles Umfeld, sowie ihre Produktion anhand von dreisprachigen Informationstafeln.

Discover the history of vine and wine in the Neuchâtel Region, the cultural environment as well as the production thanks to trilingual informative panels.



Maison Vallier




facile
leicht
easy




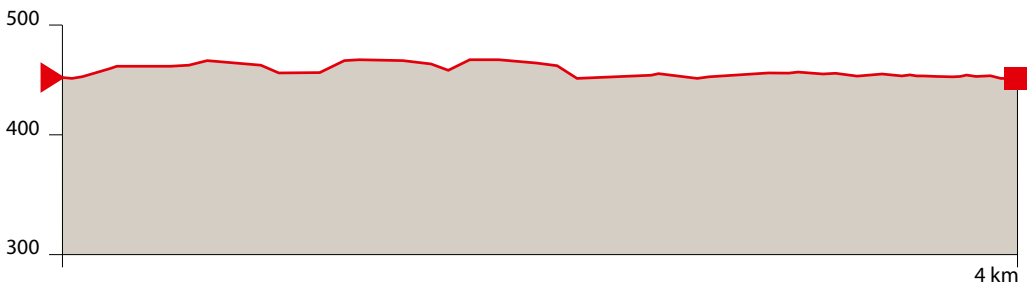
4 km

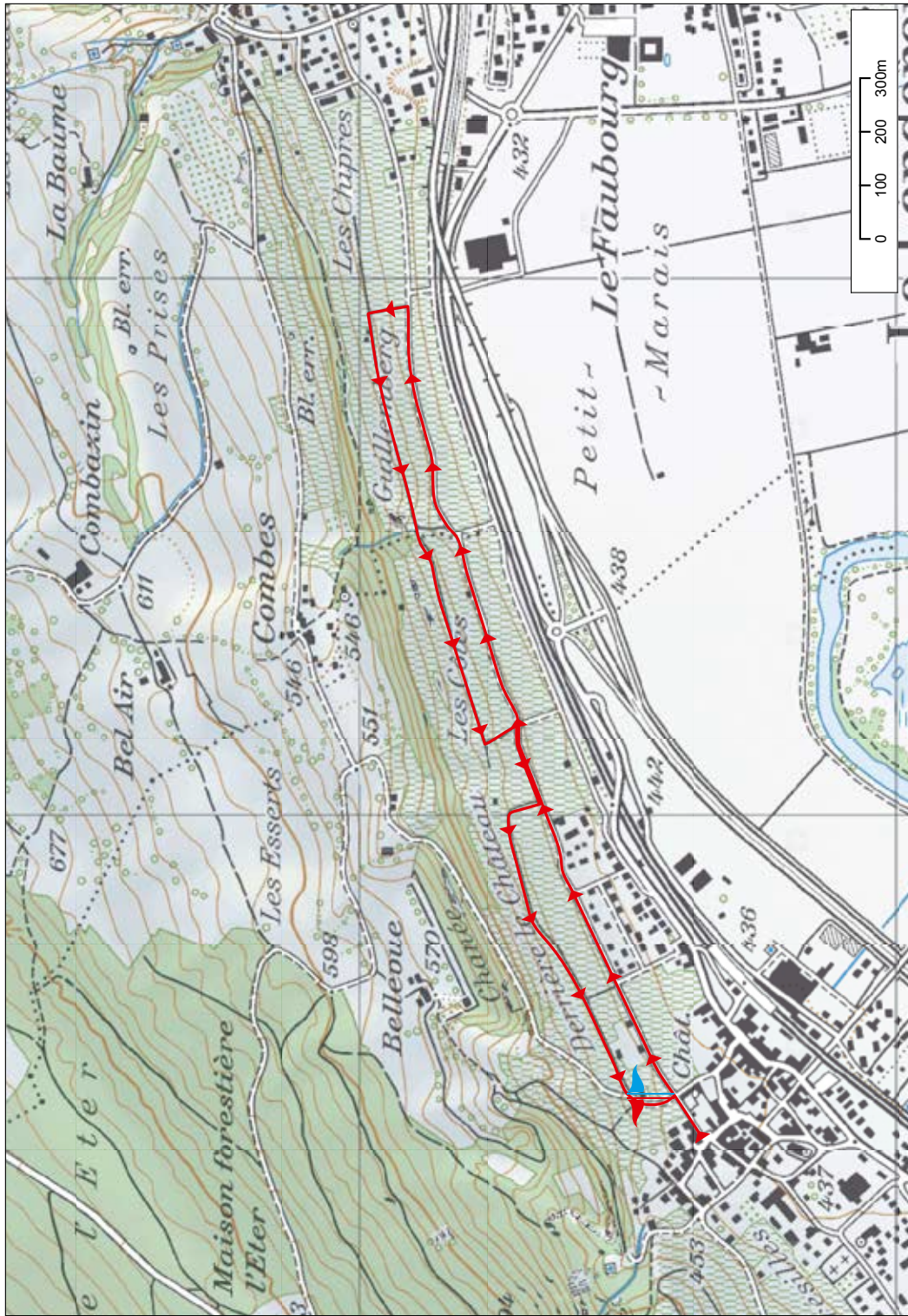


1:00

 Accessible aux poussettes | *Kindewagentauglich* | Access to pushchairs
www.caveaudevins.ch

 **Accès:** gare CFF de Cressier (3 min. à pied). Places de parc à disposition.
Zufahrt: SBB Bahnhof von Cressier (3 Min. zu Fuss). *Parkplätze zur Verfügung.*
Access: train Station from Cressier (3 min. on foot). Parking spaces available.





FLEURIER

LES ARBRES DE LA CAROLINE

DIE BÄUME VON CAROLINE • CAROLINA'S TREES



Balade didactique au cœur d'une forêt aux quarante essences.

Le long de ce magnifique sentier didactique, ce ne sont pas moins de quarante essences qui sont signalées, ainsi que des informations sur l'histoire peu commune de cette forêt.

Didaktischer Spaziergang im Herzen eines Waldes mit vierzig verschiedenen Arten von Bäumen.

Nicht weniger als vierzig Baumarten sind entlang dieses wunderschönen Lehrpfades markiert. Dazu erfahren Sie viel Wissenswertes über die ungewöhnliche Geschichte dieses Waldes.

A didactic stroll in the heart of a forest of forty different tree varieties. Along this magnificent educational trail, no less than forty different tree types are marked, along with information on the unusual history of this forest.



Nord-Est du village, rue de Belle-Ile
Nordöstlich des Dorfes, rue de Belle-Ile
North-east of the village, rue de Belle-Ile



moyen
mittel
medium



1 km



0:45

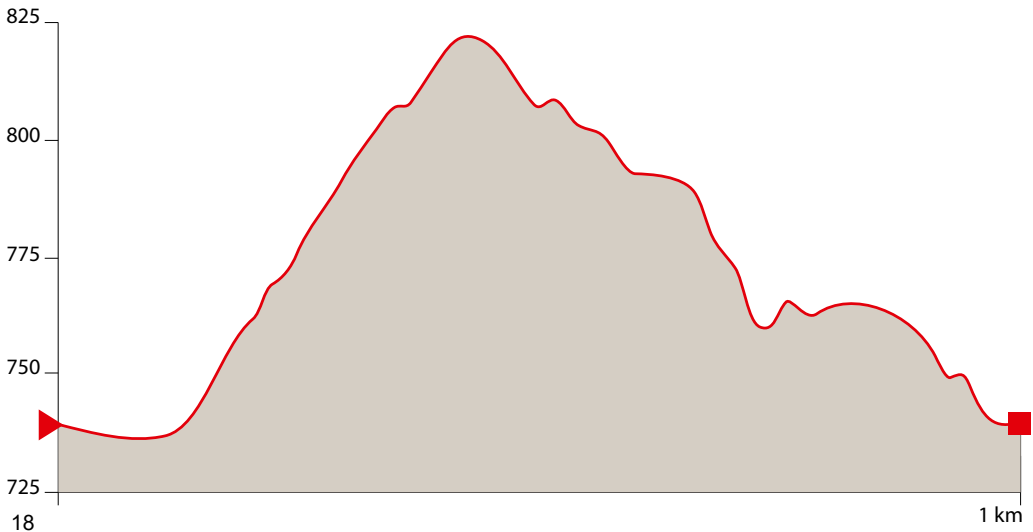


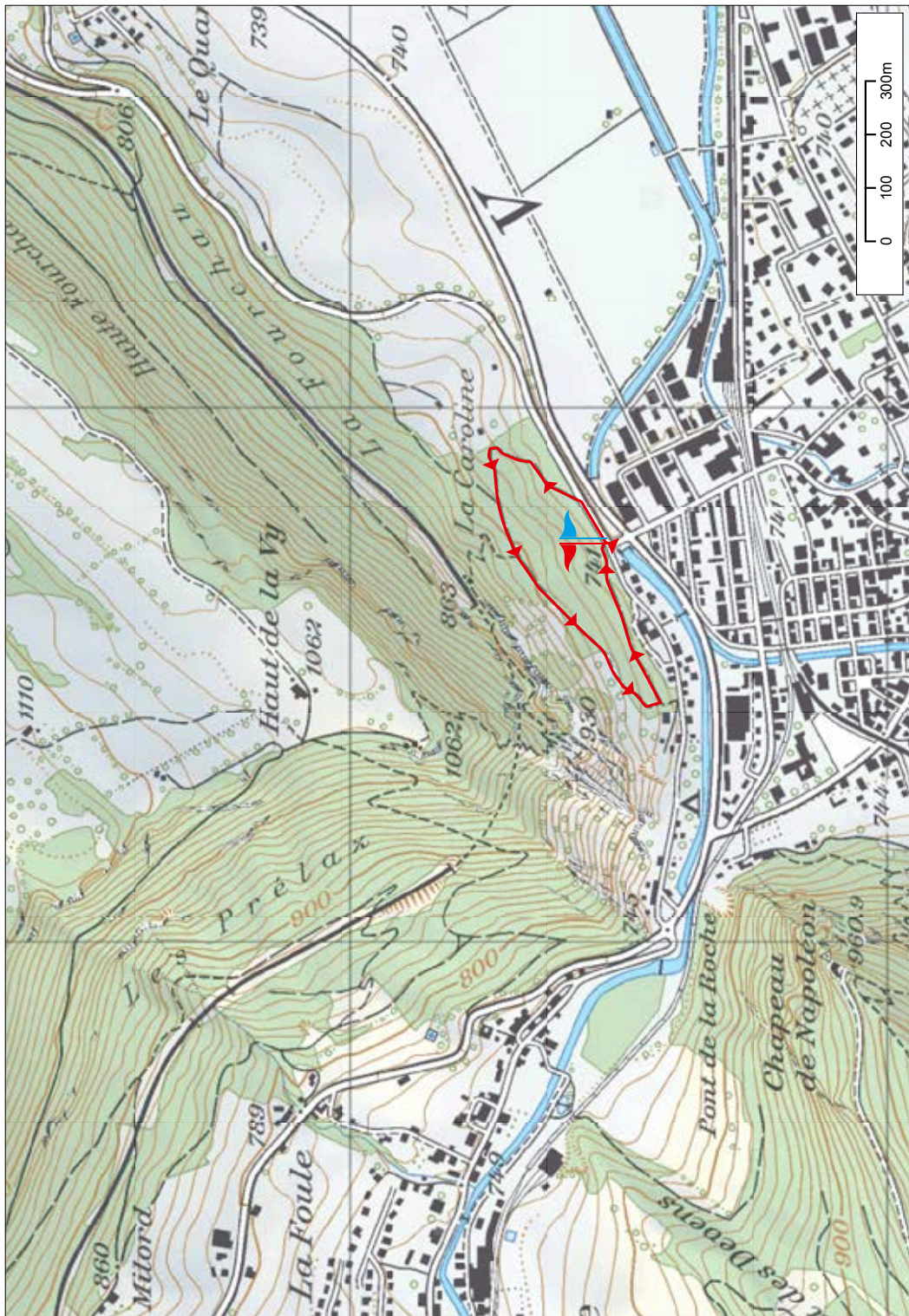
Brochures gratuites (en fr) à disposition à la gare de Fleurier. Sentiers forestiers étroits à travers les racines et avec parfois des marches d'escaliers.

Gratis-Flyer (auf F) am Bahnhof von Fleurier erhältlich. Schmale Waldwege über Baumwurzeln, teilweise mit Stufen.

Free brochures (in F) available at the Fleurier station. Narrow forest paths through tree roots and steps in some sections.

www.val-de-travers.ch





FLEURIER

FLEURIER AU FIL DU TEMPS

FLEURIER GESTERN UND HEUTE • FLEURIER OVERTIME



Promenade historique au coeur de Fleurier qui bat au rythme de l'horlogerie. Vivez l'histoire d'artisans passionnés, dont le savoir-faire est mondialement réputé depuis plus de deux siècles.

Historischer Spaziergang im Herzen Fleuriers, das im Rythmus der Uhrmacherei schlägt. Erleben Sie die Geschichte eines Know-hows, das seit mehr als zwei Jahrhunderten weltweites Ansehen genießt.

Historic walk in Fleurier's heart that beats in time with the clock. Discover a history of passionate craftsmen whose expertise has been internationally renowned for more than two centuries.



Place de la Gare
Bahnhofplatz
Train station



facile
leicht
easy



3 km



1:30

i Brochures gratuites à disposition en 3 langues (fr-de-en) à la gare de Fleurier.

Visites guidées organisées pour groupes sur demande : info@gout-region.ch ou 032 864 90 64

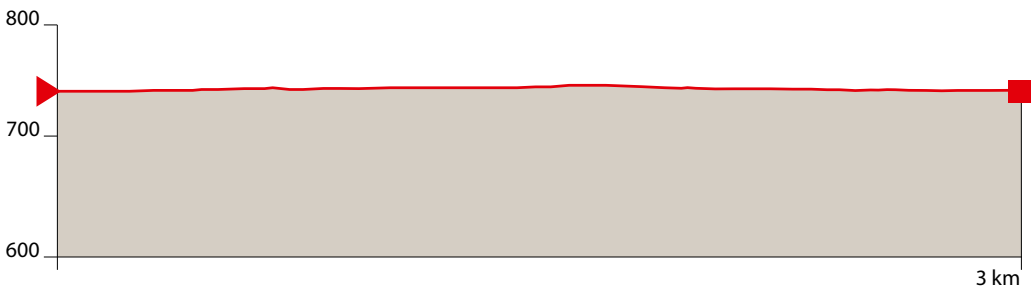
Dreisprachige Broschüren (F, D, E) gratis am Bahnhof von Fleurier erhältlich.

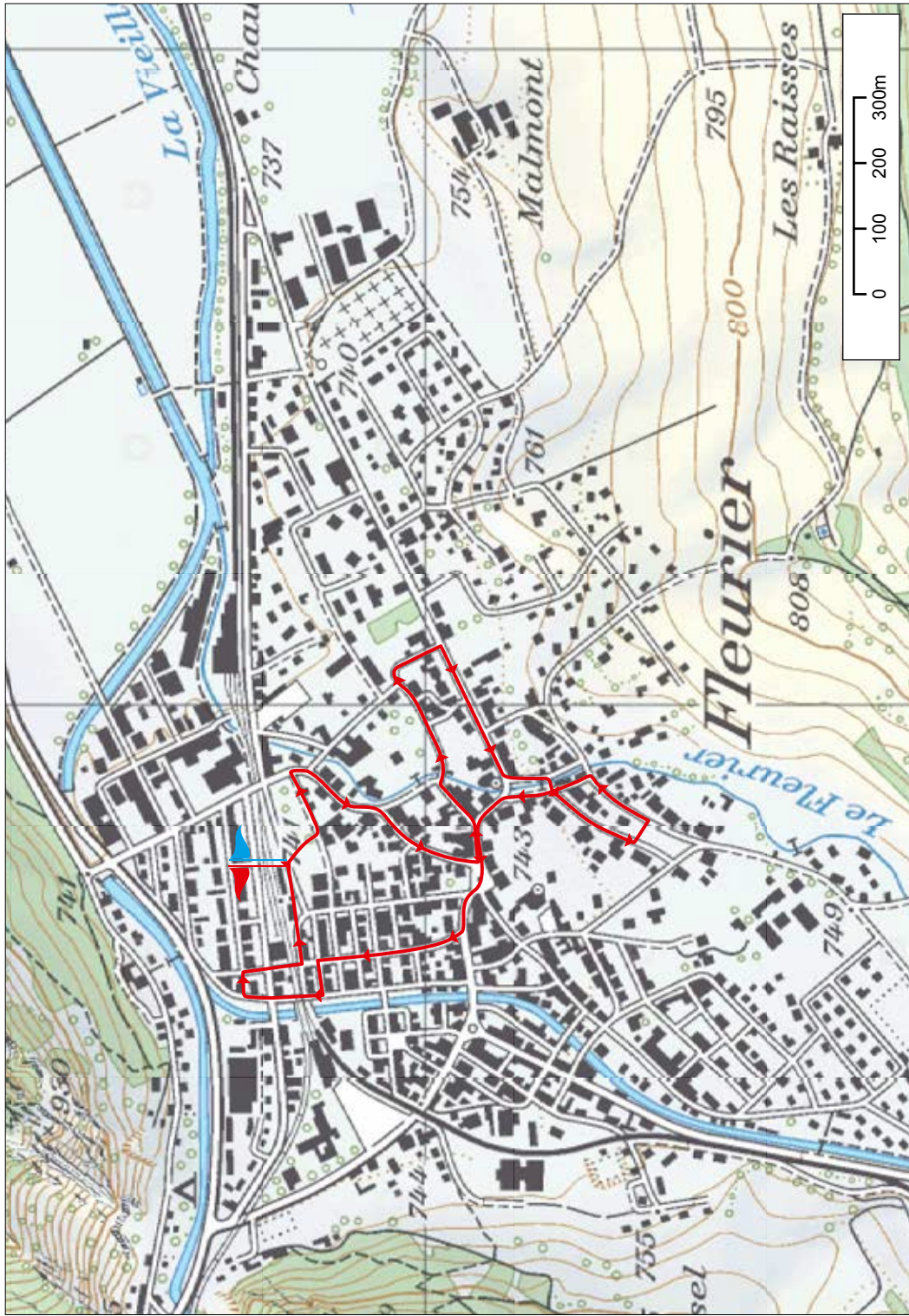
Führungen für Gruppen auf Anfrage: info@gout-region.ch oder 032 864 90 64

Free trilingual brochures (F, D, E) available at Fleurier railway station.

Organized guided visits for groups on request: info@gout-region.ch or 032 864 90 64

www.fleurier.ch





HAUTERIVE

SENTIER DE LA DÉCOUVERTE

ENTDECKUNGSPFAD • DISCOVERY TRAIL



Découverte du village d'Hauterive, ses maisons, ses points de vue, ses fontaines et ses beautés cachées.

Entdeckung des Dorfes Hauterive, seiner Häuser, Aussichtspunkte, Brunnen und seiner verborgenen Schönheiten.

Discover the village of Hauterive, its houses, points of view, fountains and hidden treasures.



Port d'Hauterive
Hafen
Port



Place du village
Dorfplatz
Village square



facile
leicht
easy



2,8 km



2:30

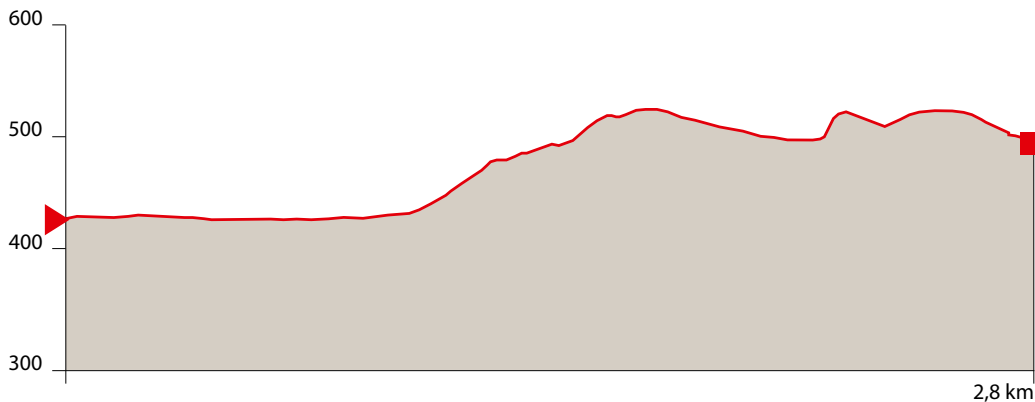


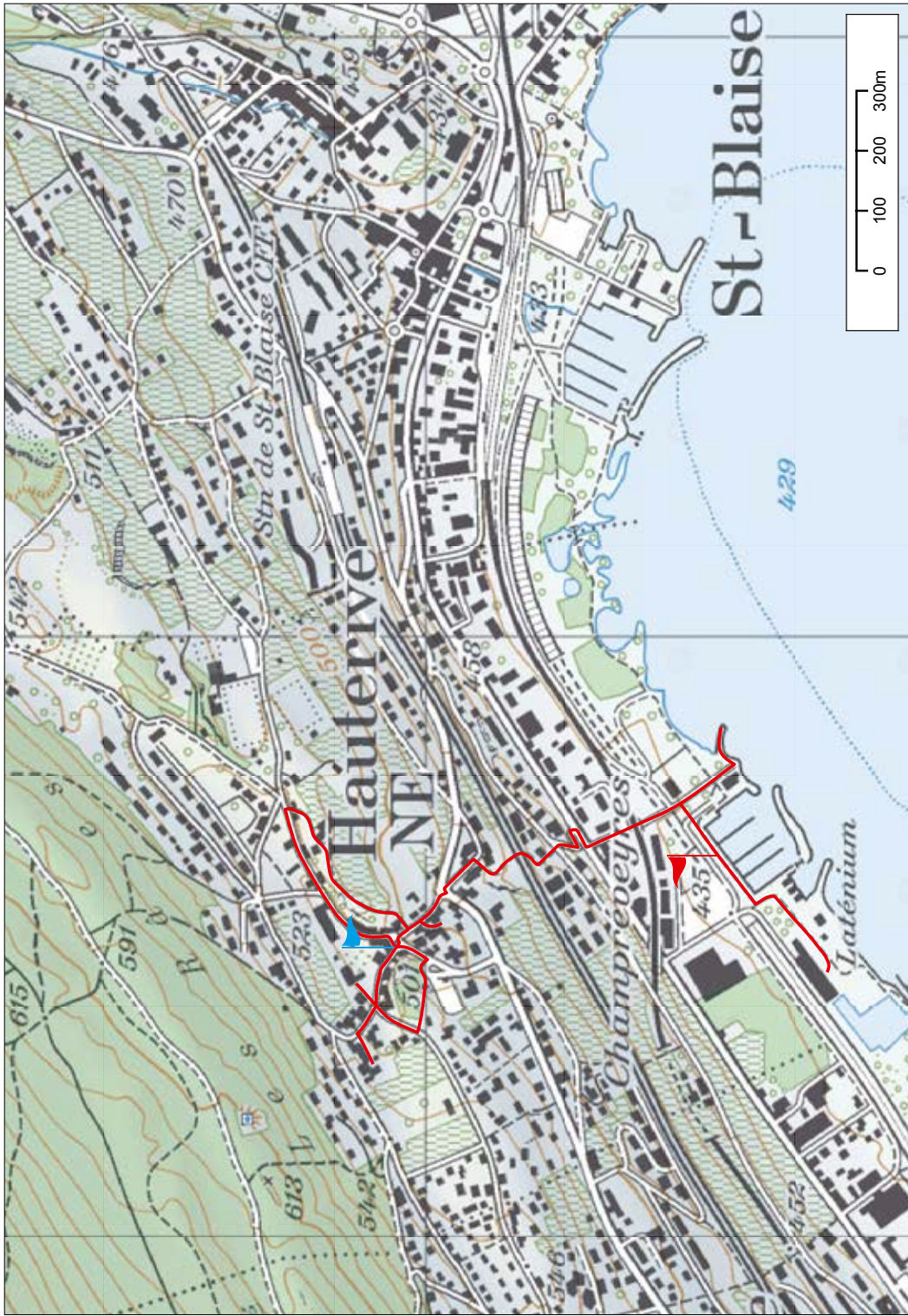
Alt. min. : 431m. / Alt. max. : 520m.

Dépliant (en fr) gratuit à disposition à l'administration communale.

Flyer (auf F) kostenlos bei der Gemeindeverwaltung erhältlich.

Free leaflet (in F) available at the local communal office.





LE LOCLE

CHEMIN DES PLANÈTES

PLANETENWEG • THE PLANET TRAIL



Du Locle au Saut-du-Doubs, une randonnée pédestre éducative au coeur de la nature. Représentation du système solaire à l'échelle de la terre à travers un sentier. Un mètre parcouru sur le terrain correspond à un million de kilomètres dans l'espace.

Von Le Locle bis zum Saut-du-Doubs - eine lehrreiche Wanderung im Herzen der Natur. Darstellung eines masstabgerechten Sonnensystems auf einem Pfad. Ein auf dem Gelände hinterlegter Meter entspricht einer Million Kilometer im Weltraum.

From Le Locle to the Saut-du-Doubs waterfall, an educational hike at the heart of nature. The solar system is represented on earth scale all along the way. One meter on earth represents one million kilometers in space.


 Le Locle, gare CFF
Le Locle, Bahnhof SBB
Le Locle, railway station CFF


 Saut-du-Doubs

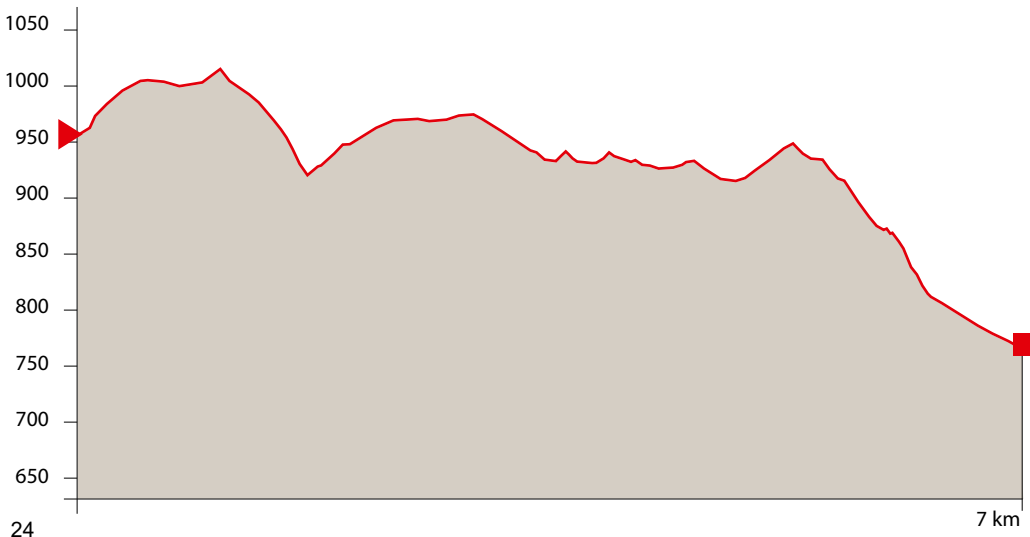
 moyen
mittel
medium

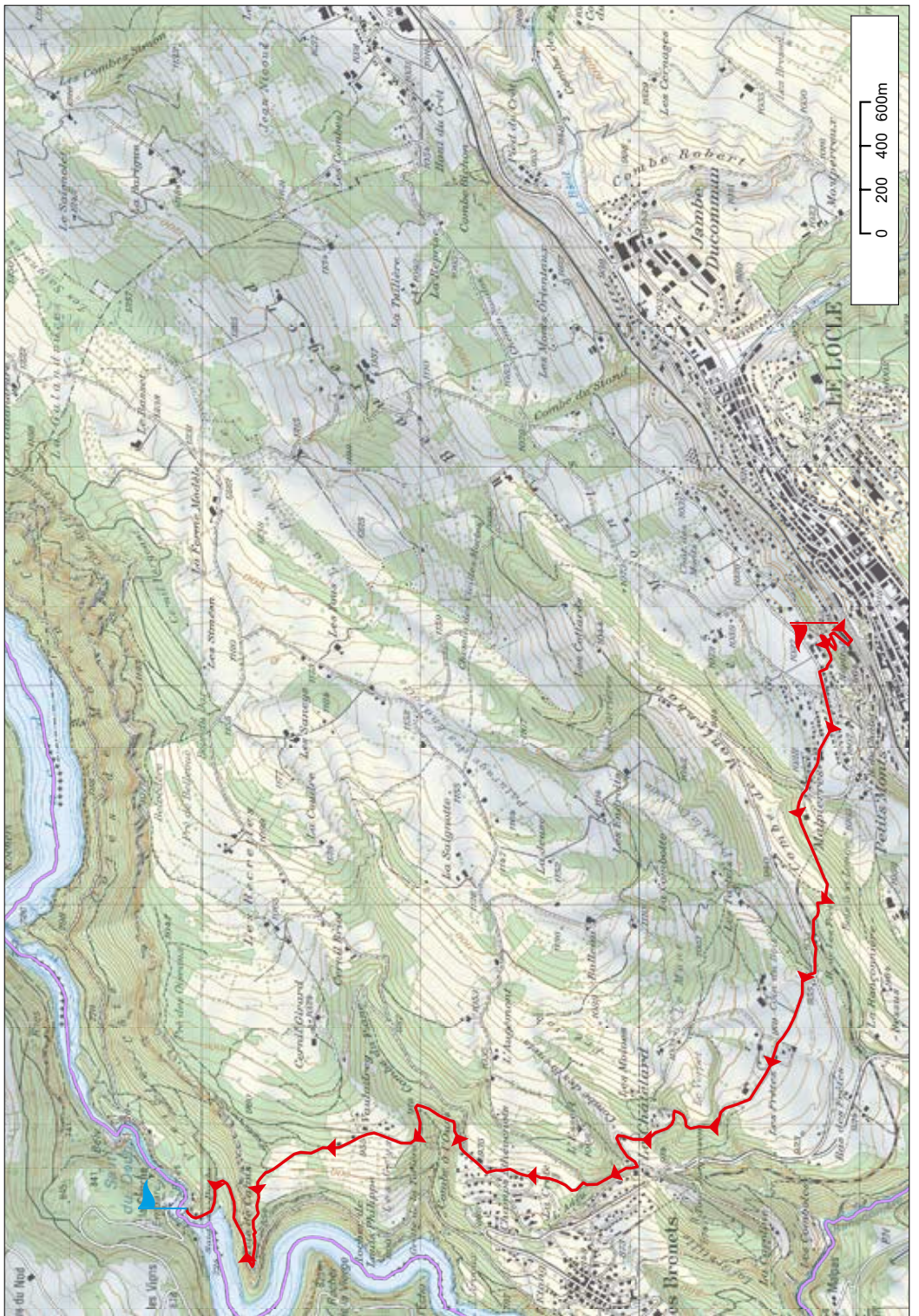
 7 km

 2:00

 Visite possible uniquement en été | *Besichtigung nur im Sommer möglich* | Visit only possible in Summer.
www.billodes.ch

 **Retour** : Saut-du-Doubs - gare des Brenets (50 min. à pied) ou en bateau (30 min.) puis à pied jusqu'à la gare (15 min.)
Rückkehr: Saut-du-Doubs – Les Brenets (50 Gehmin.) oder mit dem Schiff (30 Min.) und dann zu Fuss bis zum Bahnhof (15 min.)
Return trip: Saut-du-Doubs waterfall – Les Brenets (50 minute- walk) or by boat (30 min.) and on foot to the railway station (15 min.)





LE LOCLE

LE LOCLE «DÉCOUVERTE»

ENTDECKUNG • DISCOVERY

Le Locle dévoile ses secrets.


Explorez les richesses et l'histoire de la ville du Locle avec un smartphone ou une tablette. Scannez les nombreux QR codes qui jalonnent les rues de la ville.

Le Locle enthüllt seine Geheimnisse.

Entdecken Sie die Schätze und die Geschichte der Stadt Le Locle anhand eines Smartphones oder Tablets. Scannen Sie die QR-Codes, die zahlreich an Gebäuden in den Strassen der Innenstadt vorhanden sind.

Le Locle reveals its secrets.

Explore the riches and history of the town thanks to a smartphone or digital tablet. Scan the many QR codes displayed along the town's streets.

 Hôtel-de-Ville, av. de l'Hôtel-de-Ville 1
Rathaus, av. de l'Hôtel-de-Ville 1
Town hall, av. de l'Hôtel-de-Ville 1

 facile
leicht
easy

 2:00

 Les informations sont proposées en trois langues (fr-de-en). Die Informationen sind in drei Sprachen verfügbar (F, D, E). Information is available in three languages (F, D, E). www.lelocle.ch



LE LOCLE


A LA RENCONTRE DES FONTAINES DOUCES

ENTDECKUNGSTOUR DER SÜSSWASSERBRUNNEN • DISCOVER THE FRESH WATER FOUNTAINS

28 ! C'est le nombre de fontaines en réseau que nous vous invitons à découvrir. Cette balade vous conduira aux 4 coins de la Mère Commune.


28 - eine wirklich stattliche Anzahl von Brunnen gilt es hier zu entdecken! Ein Spaziergang, der Sie in jeden Winkel der Muttergemeinde führt.

28 ! That's the number of fountains on the network that you can discover. A pleasant stroll through the city.

 Hôtel-de-Ville, av. de l'Hôtel-de-Ville 1
Rathaus, av. de l'Hôtel-de-Ville 1
Town hall, av. de l'Hôtel-de-Ville 1

 facile
leicht
easy

 ½ journée
½ Tag
½ day

 Accessible aux poussettes. Ouvert de mi-avril à mi-octobre. Brochure gratuite à disposition à l'Hôtel-de-Ville. Kinderwagentauglich. Von Mitte April bis Mitte Oktober geöffnet. Broschüren gratis am Rathaus erhältlich. Access to pushchairs. Open from mid-April to mid-October. Brochure available at the Town hall.

LE LOCLE

LE LOCLE HORLOGER

UHRMACHEREI IN LE LOCLE • WATCHMAKING IN LE LOCLE



C'est ici que tout a commencé... C'est dans cette vallée, que depuis plus de trois siècles, les plus grands noms de l'horlogerie se donnent rendez-vous. Réunir le passé et le présent de cette fantastique aventure qu'est l'aventure horlogère, c'est le but que s'est fixé la Ville du Locle, inscrite au Patrimoine mondiale l'UNESCO depuis juin 2009 pour son urbanisme horloger.

Hier hat alles begonnen... In diesem Tal sind seit über drei Jahrhunderten die grössten Namen der Uhrmacherei zu finden. Le Locle hat sich zum Ziel gesetzt, Vergangenheit und Gegenwart dieses einmaligen Abenteuers - die Uhrmacherei - zusammenzufügen. Aufgrund seiner Stadtlandschaft-Uhrenindustrie gehört die Stadt seit Juni 2009 zum UNESCO-Weltkulturerbe.

Everything started there... The great names of watchmaking industry have been meeting for over three centuries in this valley. The Town of Le Locle has set itself the target to combine past and present of the extraordinary watch adventure. Le Locle has been awarded UNESCO World Heritage status in June 2009 for its watchmaking town planning.

 Place du Marché
Marktplatz
Market square



Château des Monts



moyen
mittel
medium



½ journée
¼ Tag
½ day



Brochure gratuite à disposition en trois langues (fr-de-en) à l'Hôtel-de-Ville et à Tourisme neuchâtelois.
Dreisprachige Broschüren (F, D, E) gratis im Rathaus und bei Neuenburg Tourismus erhältlich.
Free trilingual brochures (F, D, E) available at the Town hall and at Neuchatel Tourism.

www.lelocle.ch



La balade peut également se faire à vélo et en plusieurs fois.
Die Exkursion kann auch per Fahrrad, oder in mehreren Etappen durchgeführt werden.
The stroll can also be done by bicycle and in several times.

LE LOCLE

SENTIER NATURE

NATURWEG · NATURE PATH



Parcours didactique sur les réserves forestières pour apprendre et découvrir l'importance et le rôle des forêts. Celles de la Joux Pélichet et de la Combe Girard représentent un patrimoine «nature» extraordinaire.

Didaktischer Rundgang durch die Waldschutzgebiete, um die Bedeutung und die Rolle der Wälder zu lernen und zu entdecken. Die von La Joux Pélichet und La Combe Girard stellen ein aussergewöhnliches "Natur"-Erbe dar.

Educational tour of the forest reserves to learn and discover the importance and role of the forests. The Joux Pélichet and Combe Girard forests represent an extraordinary "natural" heritage.



Combe Girard



facile
leicht
easy



3 km



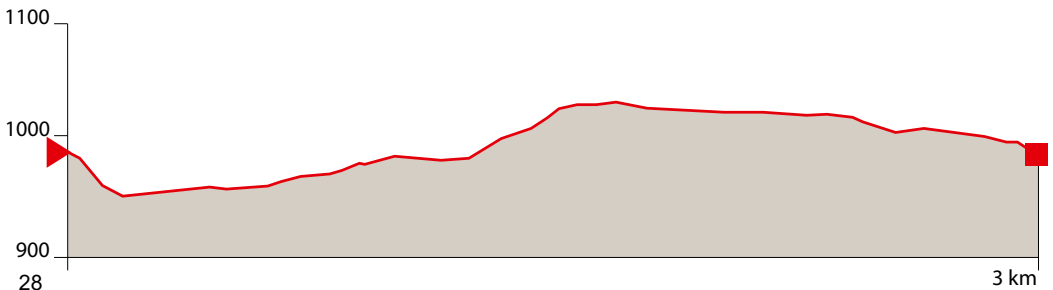
1:00

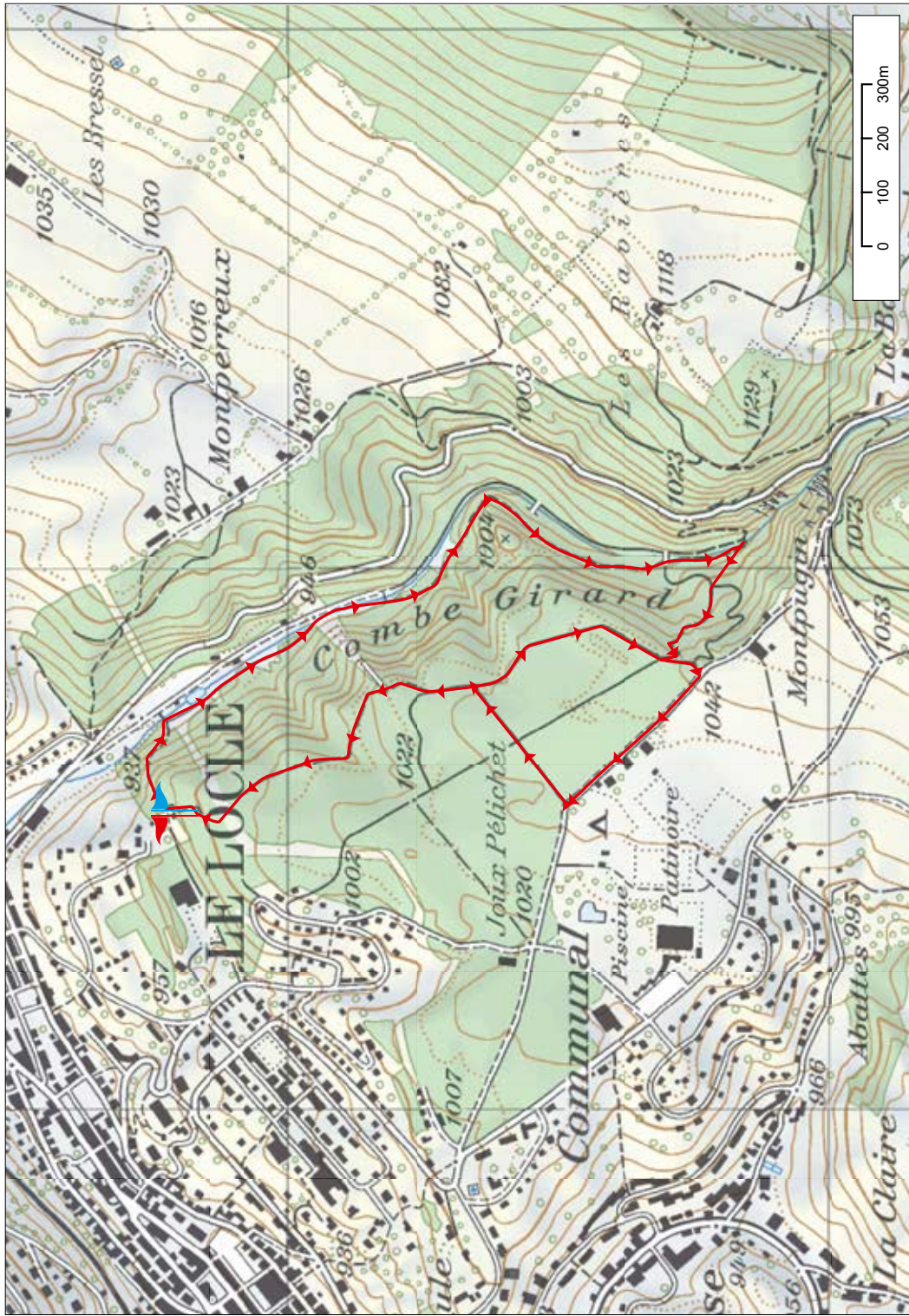


Chemin pédestre dans la forêt, pas de poussettes possibles
Wanderweg im Wald, nicht für Kinderwagen geeignet.
Pathway in the forest, not suitable for pushchairs.



Accès : bus 342 → Communal, arrêt Joux-Pélichet.
Zufahrt : bus 342 → Communal, Bushaltestelle Joux-Pélichet.
Access : bus 342 → Communal, bus stop Joux-Pélichet.





LE LOCLE

LE TREMLIN DE LA COMBE-GIRARD

COMBE-GIRARD-SCHANZE • COMBE-GIRARD SKI JUMP



Un sentier didactique pour découvrir ce qui fut un haut-lieu du saut à ski suisse et européen.

Au détour d'un sentier forestier agrémenté de sept panneaux explicatifs, vous pourrez admirer une structure surprenante, vestige d'un tremplin de saut à ski ayant servi durant plus de 60 ans pour des compétitions internationales. L'occasion de revenir sur la riche histoire sportive de la Combe Girard et de se balader parmi les arbres centenaires.

Dieser Lehrpfad zeigt auf, wo einst eine Hochburg des schweizerischen und europäischen Ski-springens war.

Auf einem Waldweg mit sieben Informationstafeln können Sie eine überraschende Struktur bewundern, übrig geblieben von einer Skisprungschanze, die über 60 Jahre lang für internationale Wettkämpfe genutzt wurde. Eine gute Gelegenheit, die vielfältige Sportgeschichte von La Combe Girard Revue passieren zu lassen und zwischen hundertjährigen Bäumen spazieren zu gehen.

An educational trail to discover what was once a major centre of Swiss and European ski jumping.

Along a forest path with seven explanatory panels, you can admire a surprising structure, the remains of a ski jump that was used for over 60 years for international competitions. This is an opportunity to revisit the rich sporting history of the Combe Girard and to take a walk among the hundred-year-old trees.



Le Locle - Le Communal



facile
leicht
easy



1 km



00:30



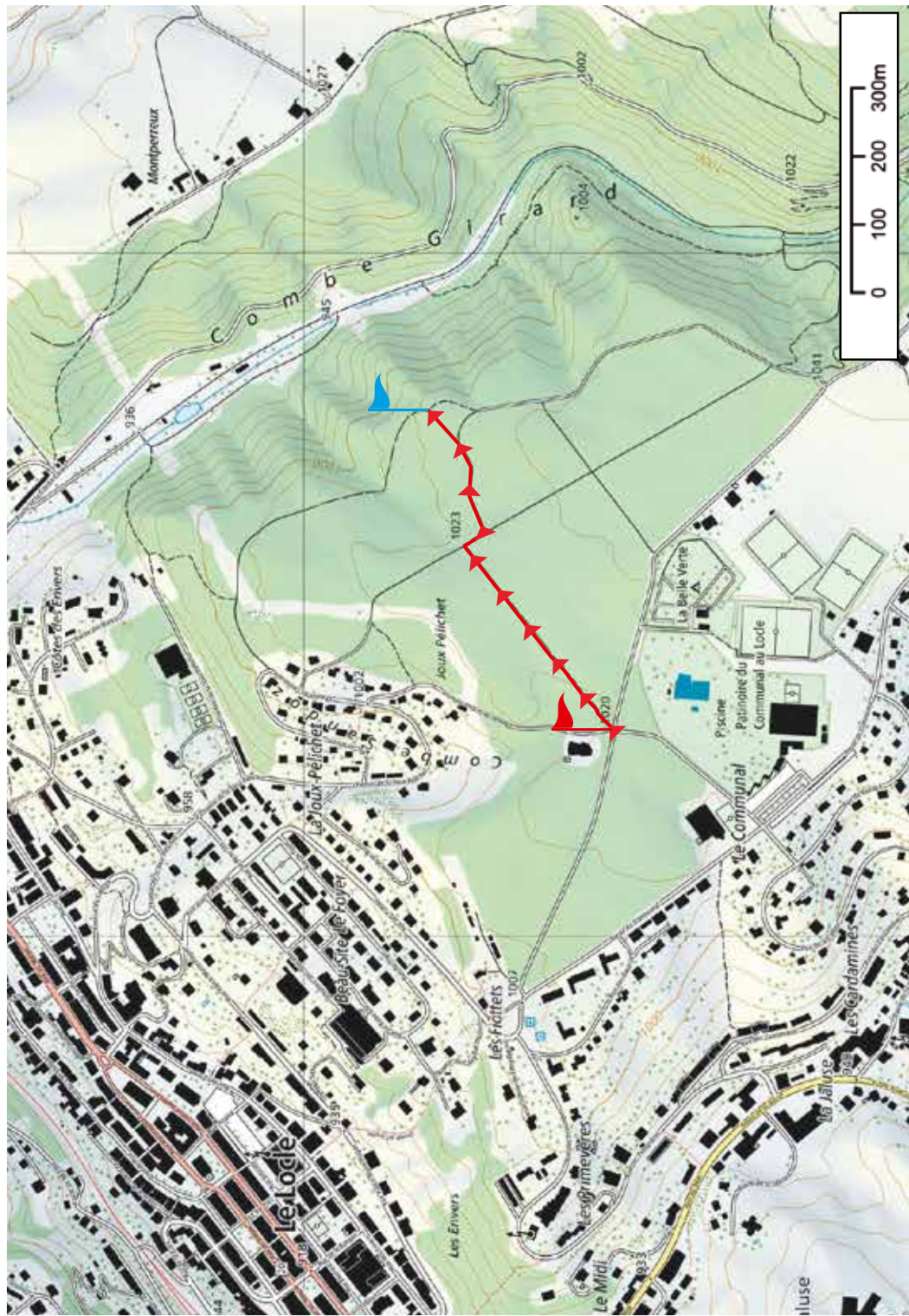
Accès : bus 342 → Communal, arrêt Piste Vita.

Zufahrt : bus 342 → Communal, Bushaltestelle Piste Vita.

Access : bus 342 → Communal, bus stop Piste Vita.



www.lelocle.ch



MÔTIERS

PROMENADE DE JEAN-JACQUES ROUSSEAU

SPAZIERWEG VON J.-J. ROUSSEAU • J.-J. ROUSSEAU'S STROLL



© Vincent Bourrut

Suivez la balade de Jean-Jacques Rousseau – balisée par 60 galets de bronze sertis dans le sol. Ses pas le conduisaient à travers le village, du temple à la cascade.

Folgen Sie dem Spazierweg von Jean-Jacques Rousseau – markiert durch 60 im Boden eingelassene gefasste Kiesel. Sein Weg führte ihn durch das Dorf, zum Priorat und zum Wasserfall.

Follow Jean-Jacques Rousseau's stroll – marked in the ground by 60 crimped cobblestones – going through the village from the priory to the waterfall.



Maison Rousseau



facile
leicht
easy



4 km

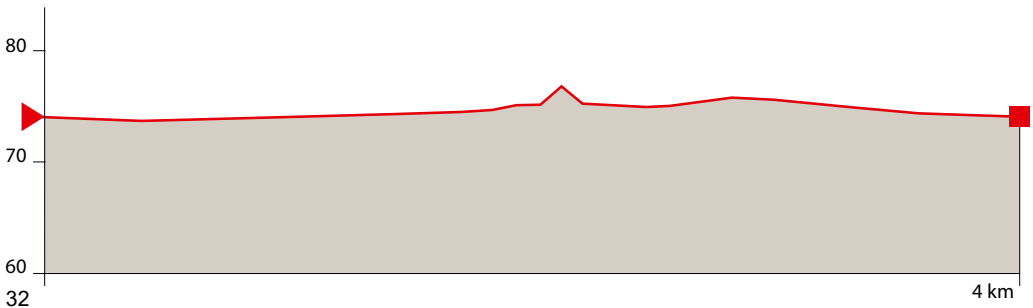


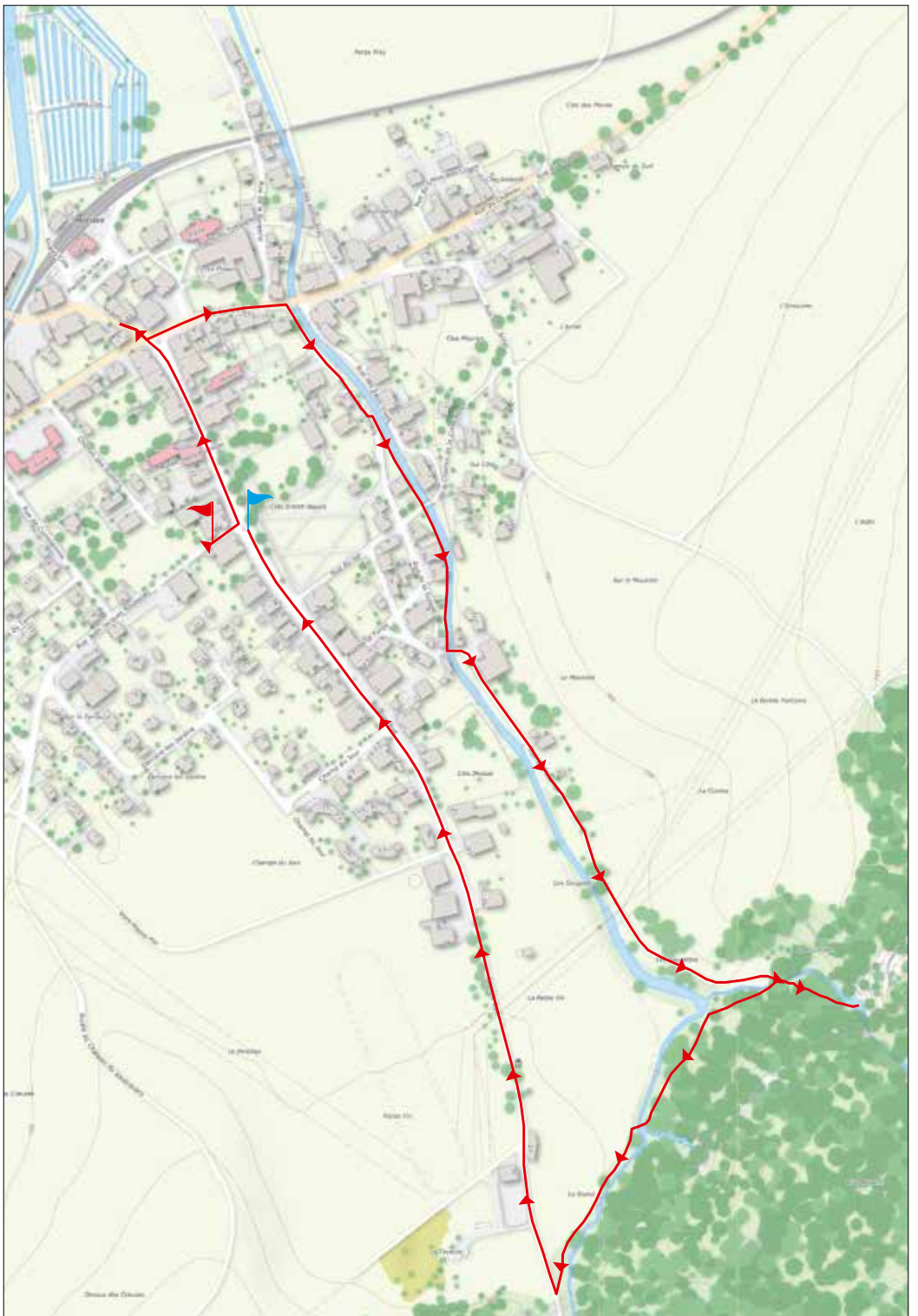
1:15



Informations | Informationen | Information

www.associationrousseau.ch





NEUCHÂTEL

GOR DU VAUSEYON

VAUSEYON-SCHLUCHT • VAUSEYON GORGES



Aux abords du centre-ville, dans un écrin de verdure, le Seyon franchit gorge, chute d'eau et passe sous les vestiges d'un moulin du 17^{ème} siècle. Sur sa rive droite tournent sept roues de moulins qui présentent les principales techniques de mise en mouvement des moulins, scieries et forges en activité autrefois. Le but de cette réalisation est d'éveiller la curiosité pour aller voir ces moulins encore en place dans leurs lieux d'origine. Grâce à une passerelle sous la voie de chemin de fer, le sentier pédestre mène au bourg de Valangin.

Inmitten der Stadt und doch in freier Natur durchquert der Seyon Schlucht, Wasserfall und fließt unter den Überresten einer Mühle aus dem 17. Jahrhundert hindurch. An seinem rechten Ufer drehen sich sieben Wasserräder, welche die hauptsächlichsten Antriebstechniken der Mühlen, Sägereien und Schmieden darstellen, die früher benutzt wurden. Damit möchten wir das Interesse unserer Besucher erwecken, diese noch bestehenden Mühlen an ihrem Ursprungsort zu besuchen. Über eine Passerelle unter der Bahnlinie hindurch führt ein Wanderweg bis nach Valangin.

Undisturbed nature in the heart of town; gorges, waterfalls and the remains of a 17th century watermill. On the right bank, 7 demonstration water wheels show the principal building techniques adapted to the various uses of water energy: flourmills, sawmills and forges; all used here in the past. The aim is to encourage you to visit suchmills in their original setting. Walking tour on the site join footpaths leading to Valangin.

i **Visite guidée** : 14h30 | 1^{er} samedi du mois d'avril à octobre | **Prix** : CHF 5.- par personne

Pour groupes sur demande : CHF 50.- + CHF 5.-/Pers.

Führung (auf Französisch): 14:30 | Am ersten Samstag des Monats von April bis Oktober | **Preis**: CHF 5.- pro Person
Für Gruppen nach Vereinbarung: CHF 50.- + CHF 5.-/Pers.

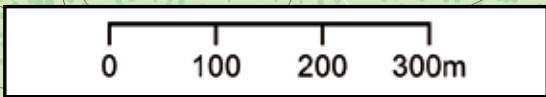
Guided tour (in French): 2.30 pm | 1st Saturday of each month from April to October | **Price**: CHF 5.- person
T. +41 (0)79 353 85 18 - www.gor.ch - info@gor.ch


Accès / Zugang / Access : bus 101 → Cormondèche, arrêt / Bushaltestelle / bus stop Beauregard

Pavillon d'information : ouvert chaque premier samedi du mois, d'avril à octobre de 14h00-17h00.

Informationspavillon : geöffnet von 14 bis 17 Uhr jeden ersten Samstag des Monats von April bis Oktober.

Informationhouse : open (2pm-5pm) the 1st Saturday of each month, from April to October.




 Gor du Vauseyon
 (Maison du Prussien)


 facile
 leicht
 easy


 600 m


 1:15

LES PONTS-DE-MARTEL

SENTIER DIDACTIQUE DES TOURBIÈRES

DIDAKTISCHER TORFMOORPFAD • EDUCATIONAL PEAT PATH



Ce sentier didactique vous emmène au cœur du Marais Rouge. Un parcours «découverte» qui retrace l'histoire de l'exploitation de la tourbe.

Dieser didaktische Wanderpfad führt direkt ins "Marais Rouge" (Rotes Moor). Ein Entdeckungs-Parcours, der die Geschichte des Torfabbaus veranschaulicht.

This educational path leads you to the heart of the "Marais Rouge" (Red Marsh). A discovery route retracing the history of peat extraction.



Marais Rouges



Centre sportif
Sportzentrum
Sports center



facile
leicht
easy



2 km



1:00



Entrée payante (soutien) : CHF 1.-/enfants, CHF 2.-/adultes, CHF 8.- pour les groupes de 4 à 8 personnes.

Accessible aux personnes à mobilité réduite.

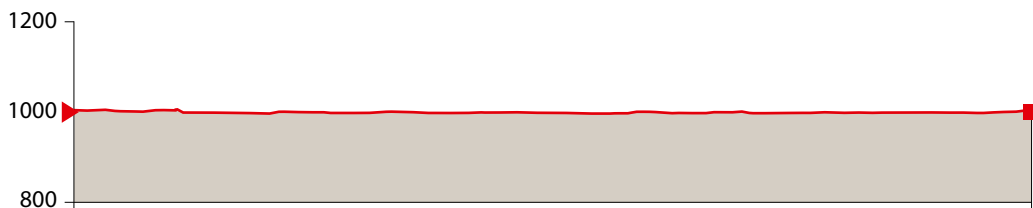
Eintritt kostenpflichtig (Unterstützung) : CHF 1.-/Kinder, CHF 2.-/Erwachsene, CHF 8.- für Gruppen ab 4 bis 8 Personen.

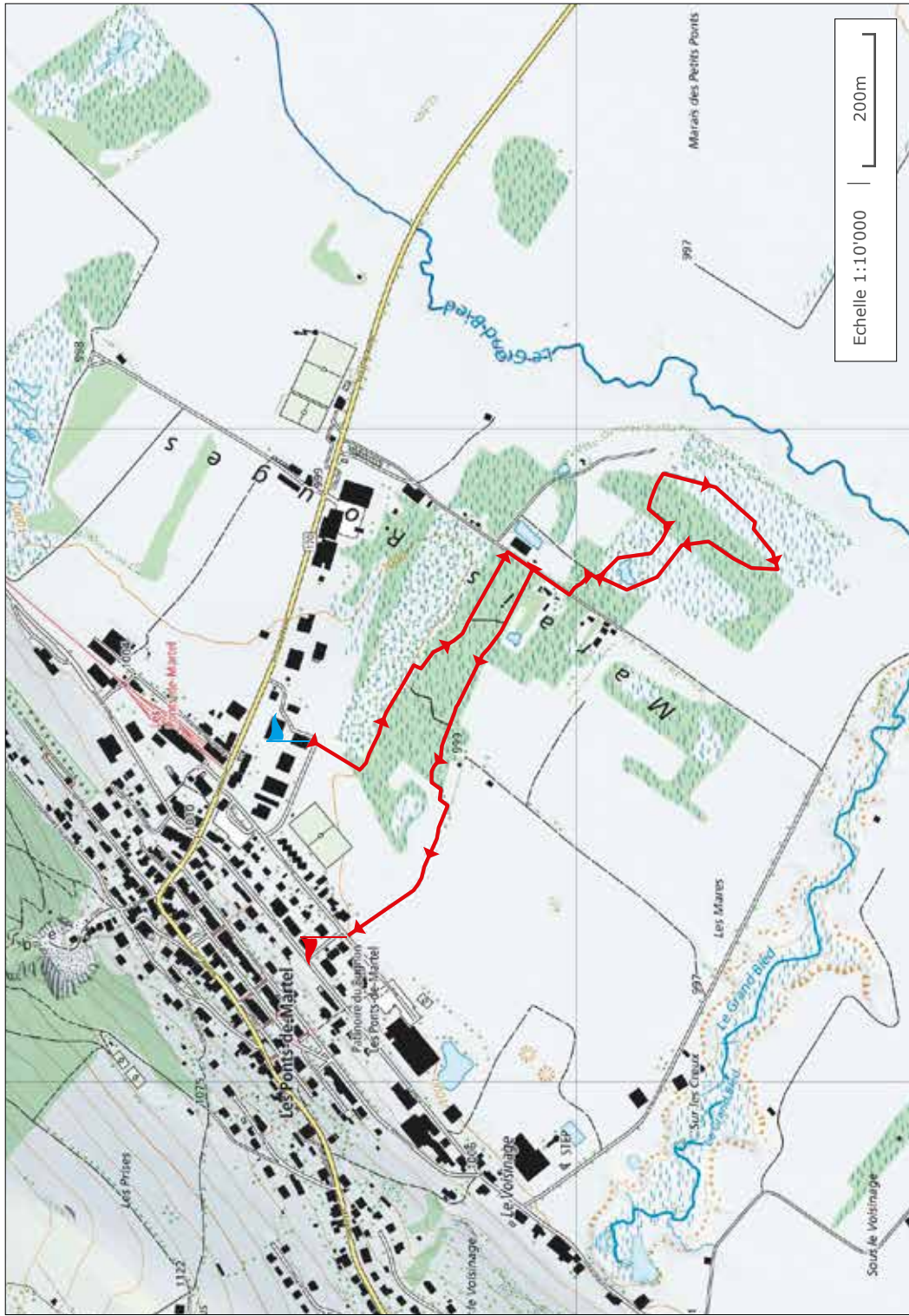
Zugänglich für Menschen mit eingeschränkter Mobilität.

Admission charge (for support) : CHF 1.-/children, CHF 2.- /adults, CHF 8.- for groups from 4 to 8 persons.

Accessible to people with reduced mobility.

www.mdt-ne.ch





Echelle 1:10'000 | 200m

LA SAGNE

SENTIER DES STATUES

STATUENWEG • THE STATUE ROUTE



Randonnée pédestre libre. Cabane pour pique-nique. Plus de 100 sculptures sur bois, étranges et insolites telles le Totem ou la Morille bordent ce chemin féérique étonnant...

Freie Wanderwege, Picknick-Hütte. Mehr als 100 bizarre und ungewöhnliche Holzskulpturen wie Totem oder Morchel säumen diesen verwunschenen Weg...

A path with free access and picnic cabin. More than 100 wooden sculptures such as the Totem or the Morel, stand along this unusual and enchanting footpath...



Terrain de football
Fussballplatz
Football field



difficile
schwer
hard



7 km

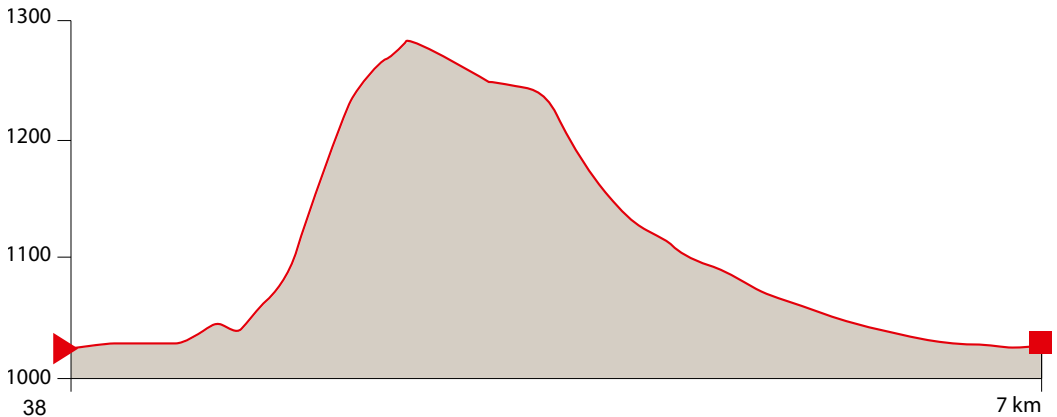


2:10



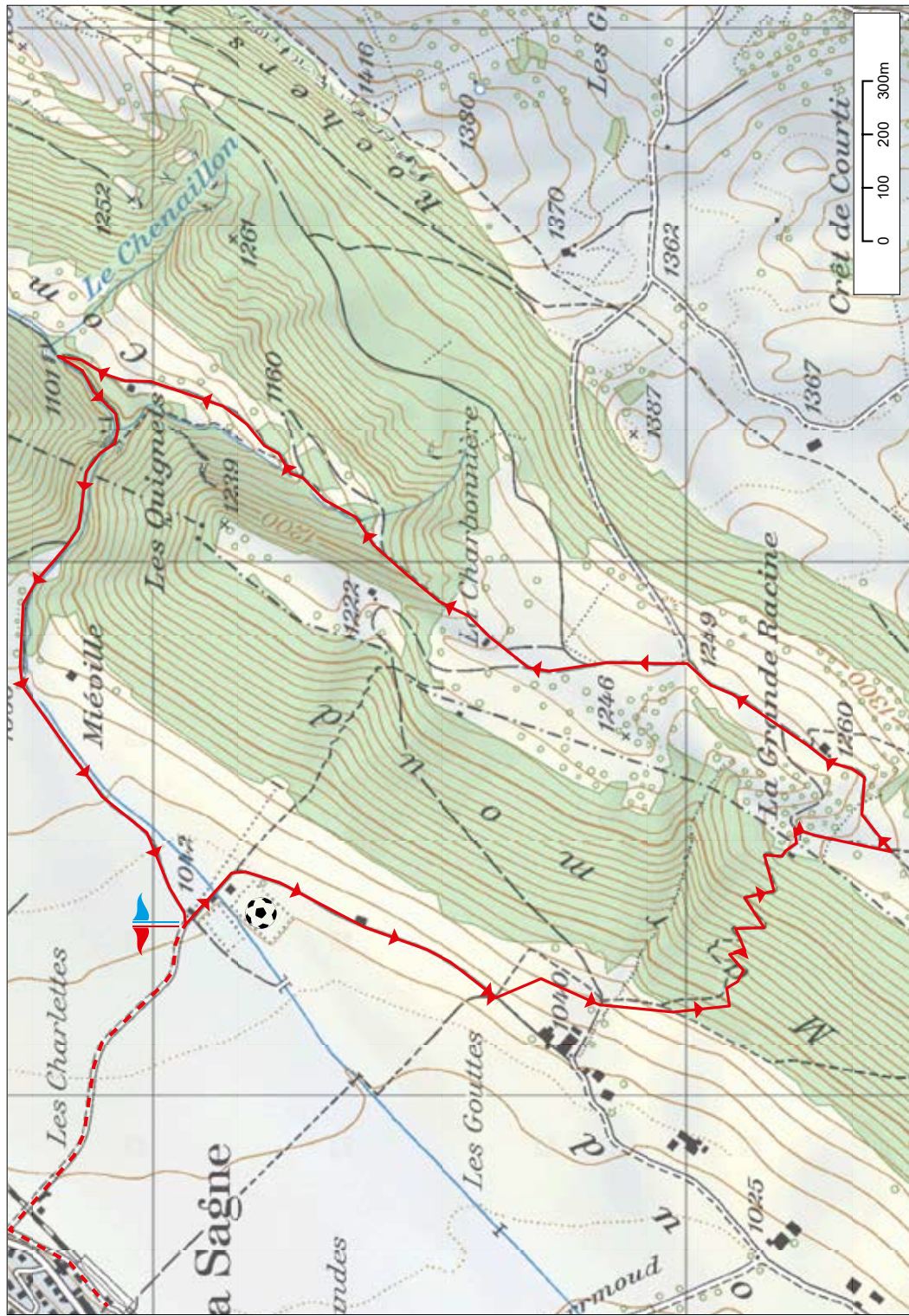
Famille, sentier escarpé. Cabane pour pique-nique.
Steiler Pfad, Picknickplatz (Forsthütte).
Steep pathway, picnic spot (cabin).

www.sentier-des-statues.ch



38

7 km



SAINT-BLAISE

LA BALADE DES 12 FONTAINES

BUMMEL ENTLANG DER 12 DORFBRUNNEN • THE STROLL OF THE 12 FOUNTAINS



Partez à la découverte le long du Ruau, des pittoresques endroits du village de Saint-Blaise en suivant un parcours établi.

Eine Entdeckungstour, die Sie entlang des Ruau zu den malerischen Fleckchen von Saint-Blaise führt.

Go and discover the Ruau and the picturesque places of the village of St-Blaise following a marked course.



Port de Saint-Blaise
Hafen
Port



Les Fourches



facile (80m dénivelé)
leicht
easy



2 km



0:30

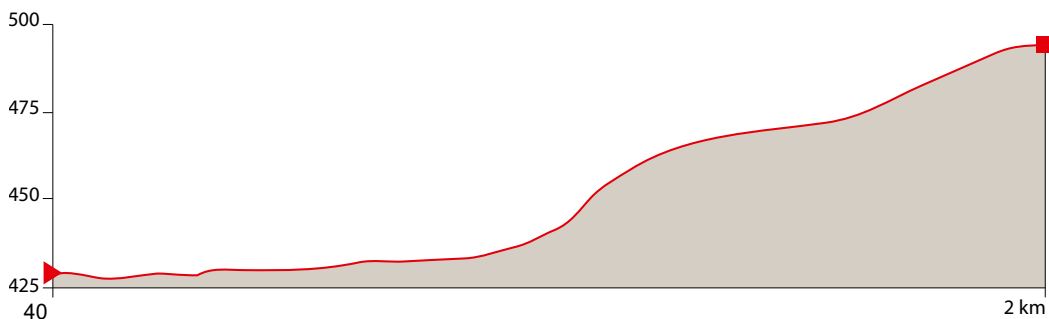


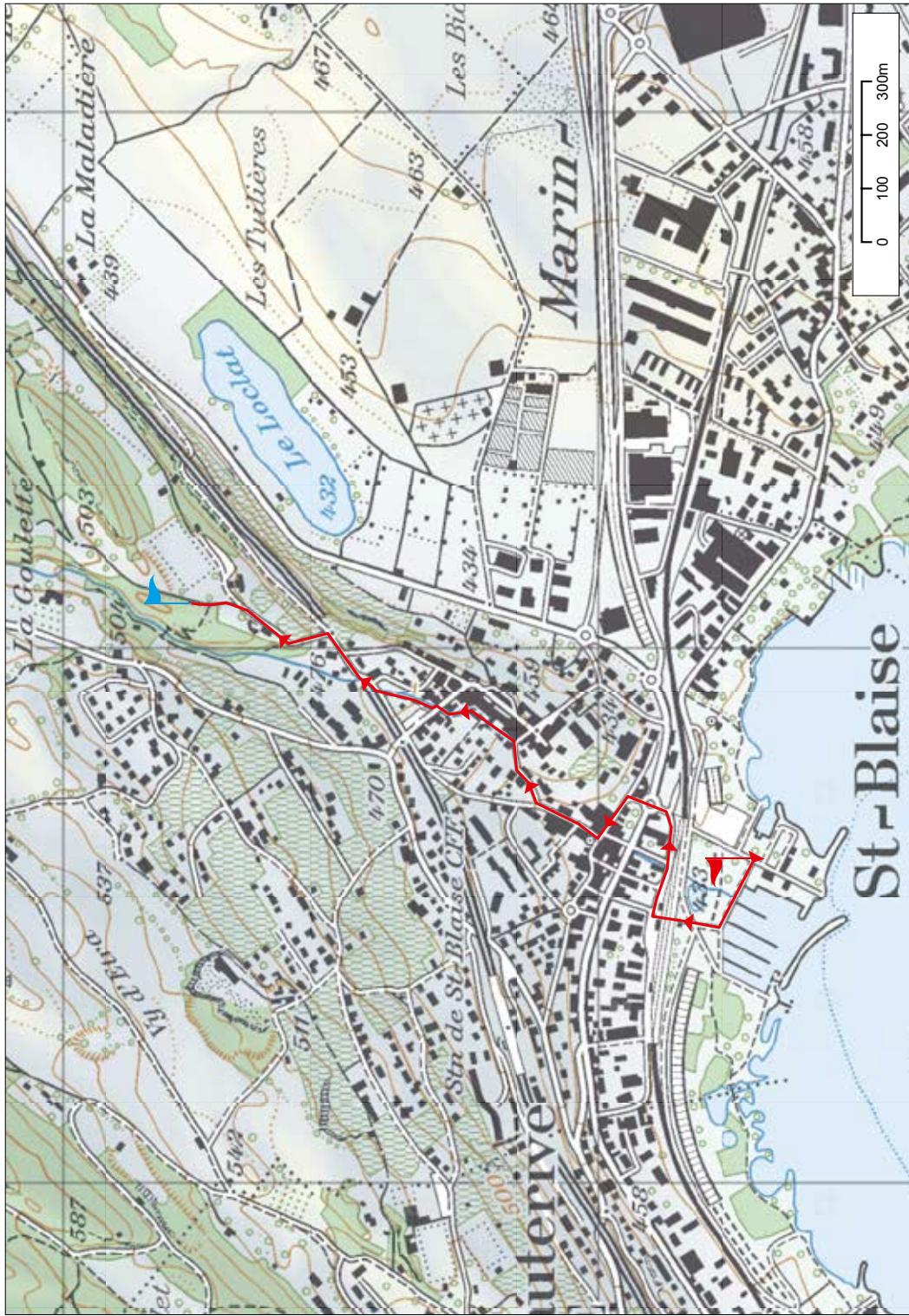
Place de jeux et place de pique-nique au port.
Spielplatz und Picknick-Platz in der Nähe des Hafens.
Playing area and picnic spot next to the harbour.

www.3fevrier.ch



Accès : bus 101 → Marin, arrêt St-Blaise, Gare Lac.
Zufahrt : bus 101 → Marin, Bushaltestelle St-Blaise, Gare Lac.
Access : bus 101 → Marin, bus stop St-Blaise, Gare Lac.





SAINT-SULPICE

LES ROUES DE L'AREUSE


DIE RÄDER DER AREUSE • THE AREUSE WHEELS



Sentier didactique, 13 stations. Vivez la magie de l'énergie... Un sentier didactique et deux centrales hydroélectriques. L'Ecomusée vous invite dans le riche passé industriel d'une vallée neuchâteloise. Panneaux didactiques, légendes et mythes de la région, deux centrales hydroélectriques, construites en 1886 et remises en état de marche.

Didaktischer Rundgang durch zwei Wasserkraftwerke. Das Ecomusée lädt Sie ein, die reiche industrielle Vergangenheit eines Neuenburger Tals zu entdecken. Lehrtafeln, Legenden und Mythen der Region, zwei im Jahre 1886 erbaute, renovierte und betriebs-tüchtige Wasserkraftwerke.


An educational path and two hydroelectric stations. The Ecomuseum invites you to the rich industrial past of a Neuchâtel valley. Educational boards, legends and myths of the region, two hydroelectric stations built in 1886 and repaired.

 Station hydroélectrique
Wasserkraftwerke
Hydroelectric station

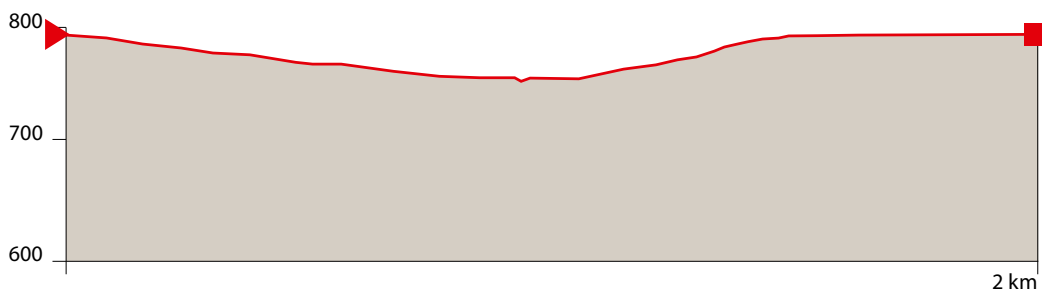
 facile
leicht
easy

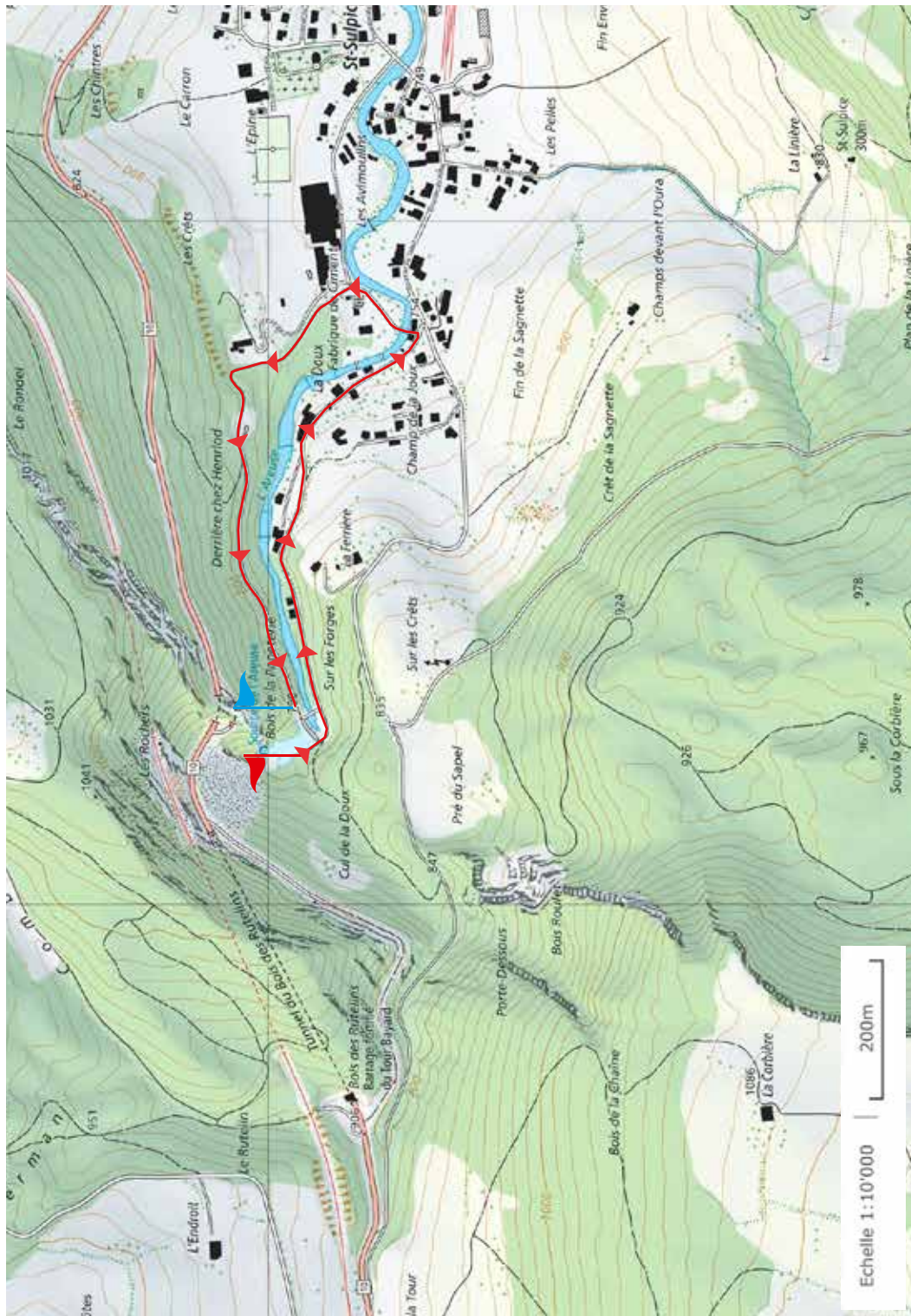
 2 km

 1:00

 Ouvert d'avril à octobre. Place de pique-nique.
Von April bis Oktober geöffnet. Picknick-Platz.
Open from April to October. Picnic spot.

www.electrobroc.ch





Echelle 1:10'000 | 200m

VAL-DE-RUZ

DÉCOUVREZ LES CHEMINS CHOUETTES !

ENTDECKEN SIE DIE "CHEMINS CHOUETTES"!

DISCOVER THE "CHEMINS CHOUETTES" !



Un réseau d'itinéraires écotouristiques au Val-de-Ruz.

Les Chemins chouettes proposent aux marcheurs des parcours balisés qui relient des lieux d'accueil. A savoir, les cafés-restaurants, les métairies, les hôtels et lieux d'information du patrimoine naturel et culturel.

Ein öko-touristisches Routennetz im Val-de-Ruz.

Die "Chemins chouettes" sind ausgeschilderte Routen für Wanderer, welche die einzelnen Empfangsstellen miteinander verbinden. D.h. Café-Restaurants, Berggasthöfe, Hotels und Informationsstellen für das Natur- und Kultur-Patrimonium.

An ecotourism trail network through the Val-de-Ruz.

The Chemins chouettes are way-marked hiking trails linked to host venues, such as cafés-restaurants, mountain restaurants, hotels and information places about natural and cultural heritage.



7 Parcours balisés : 1 Autour du Seyon, 2 Vers Chasseral, 3 les Boviducs, 4 La Lisière, 5 Par la Rinceure, 6 Les Crêtes, 7 Perspectives sud-ouest.

Les miniguides pour accompagner les balades sont disponibles gratuitement aux guichets des communes de Val-de-Ruz et Valangin, aux Offices de tourisme de Cernier, Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, le Locle et St-Imier.

7 ausgeschilderte Routen : 1 Autour du Seyon (rund um den Seyon), 2 vers Chasseral, 3 Les Boviducs, 4 La Lisière, 5 Par la Rinceure, 6 les Crêtes (Höhenwege), 7 Perspectives sud-ouest (süd-westliche Perspektiven).

Die Spaziergänge erläuternde Miniführer sind kostenlos an den Schaltern der Gemeinden von Val-de-Ruz und Valangin erhältlich, sowie in den Verkehrsbüros von Cernier, Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Le Locle und St-Imier.

7 waymarked trails : 1 Autour du Seyon, 2 Vers Chasseral, 3 les Boviducs, 4 La Lisière, 5 Par la Rinceure, 6 Les Crêtes, 7 Perspectives sud-ouest.

Informative miniguides are available free of charge at the desks of the communes Val-de-Ruz and Valangin, tourist information in Cernier, Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Le Locle and St-Imier.



LES VERRIÈRES

SUR LES TRACES DES BOURBAKI

AUF DEN SPUREN DER BOURBAKI • FOLLOWING THE TRACKS OF THE BOURBAKI




Sentier didactique. La mémoire de l'internement de l'Armée de l'Est le 1^{er} février 1871 – son histoire, son éthique et la naissance de la tradition humanitaire.

Erinnerung an die Internierung der Ost-Armee am 1. Februar 1871 – ihre Geschichte, ihre Ethik und die Entstehung der humanitären Tradition.

The memory of Eastern Army internment on February 1st, 1871 – The history, ethic and birth of humanitarian tradition.

 Gare
Bahnhof
Train station

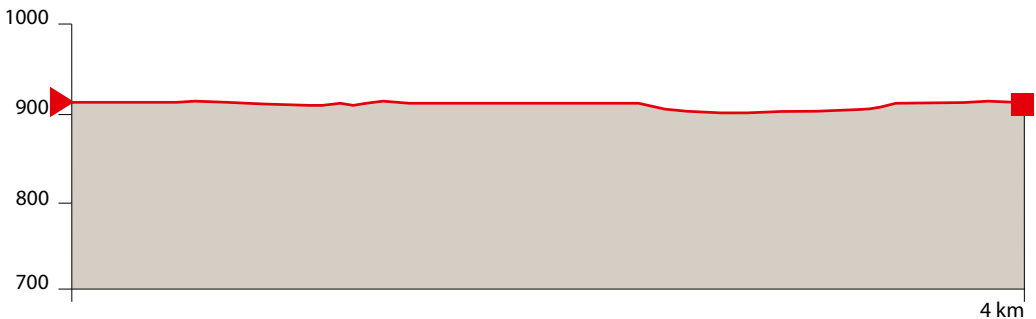
 Bureau communal
Gemeindeverwaltung
Communal office

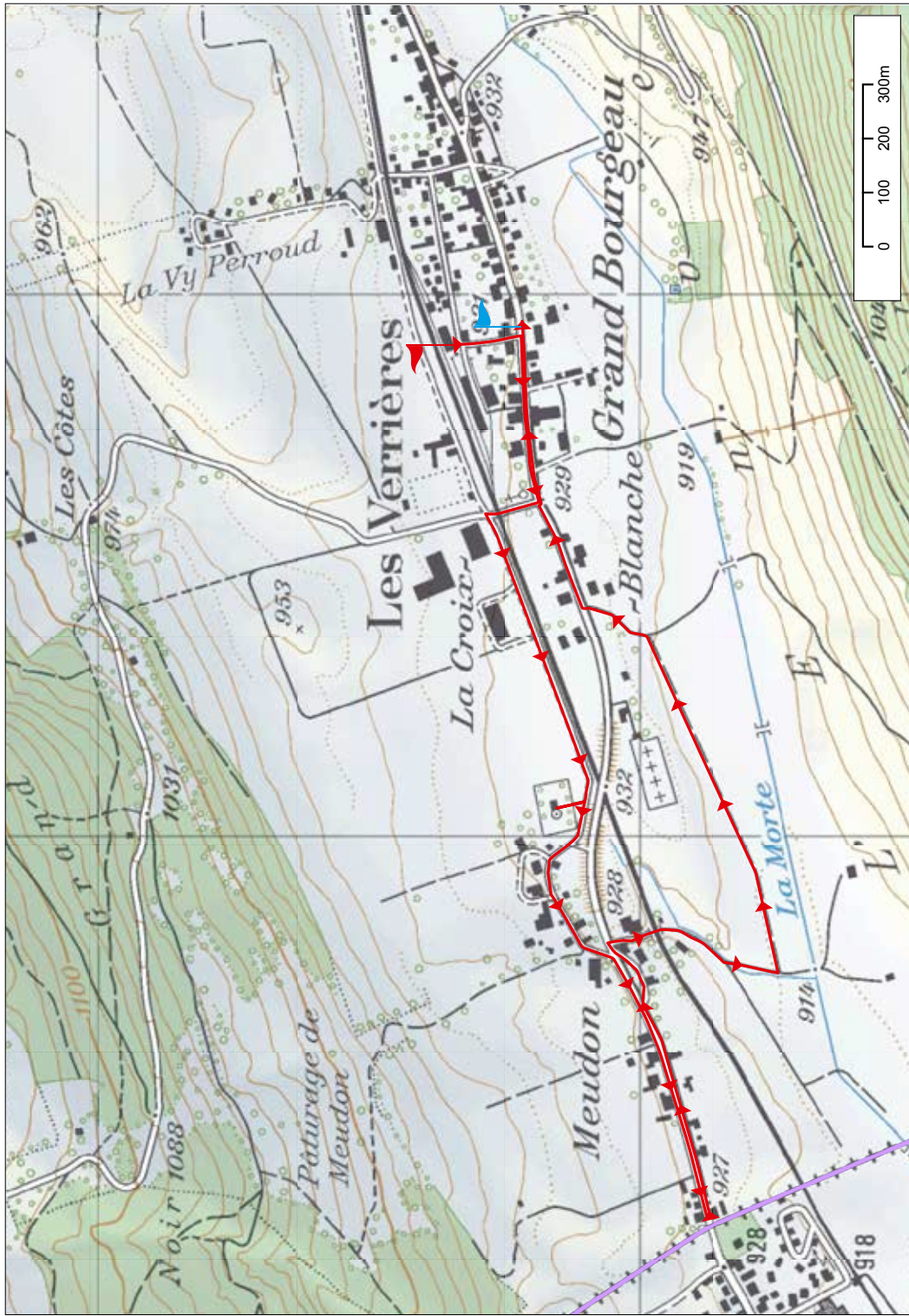
 facile
leicht
easy

 4 km

 1:00

 www.bourbaki-verrieres.ch





VALLÉE DE LA BRÉVINE

LE SENTIER DES BORNES


DER GRENZSTEINWEG • FOLLOWING THE BORDER MARKERS



Randonnée d'une quinzaine de kilomètres, aux confins de l'histoire, le long de la frontière franco-suisse, entre Le Prévoux et L'Helvétia, à la découverte des bornes millésimées de 1766 et de 1819.

Wanderung von ca. 15 Kilometern, am äussersten Ende der Geschichte, der französisch-schweizerischen Grenze entlang, zwischen Le Prévoux und L'Helvétia, entdecken Sie die Meilensteine von 1766 und 1819.

A 15-km historical hike following the French-Swiss border markers from 1766 to 1819 between Le Prévoux and L'Helvétia.

 L'Helvétia

 Le Prévoux

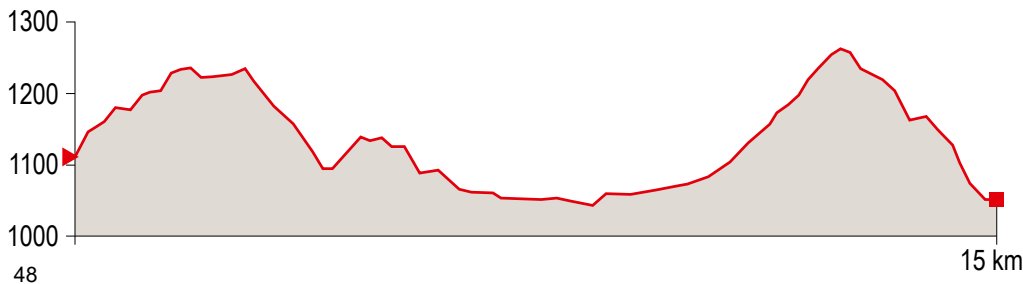
 moyen
mittel
medium

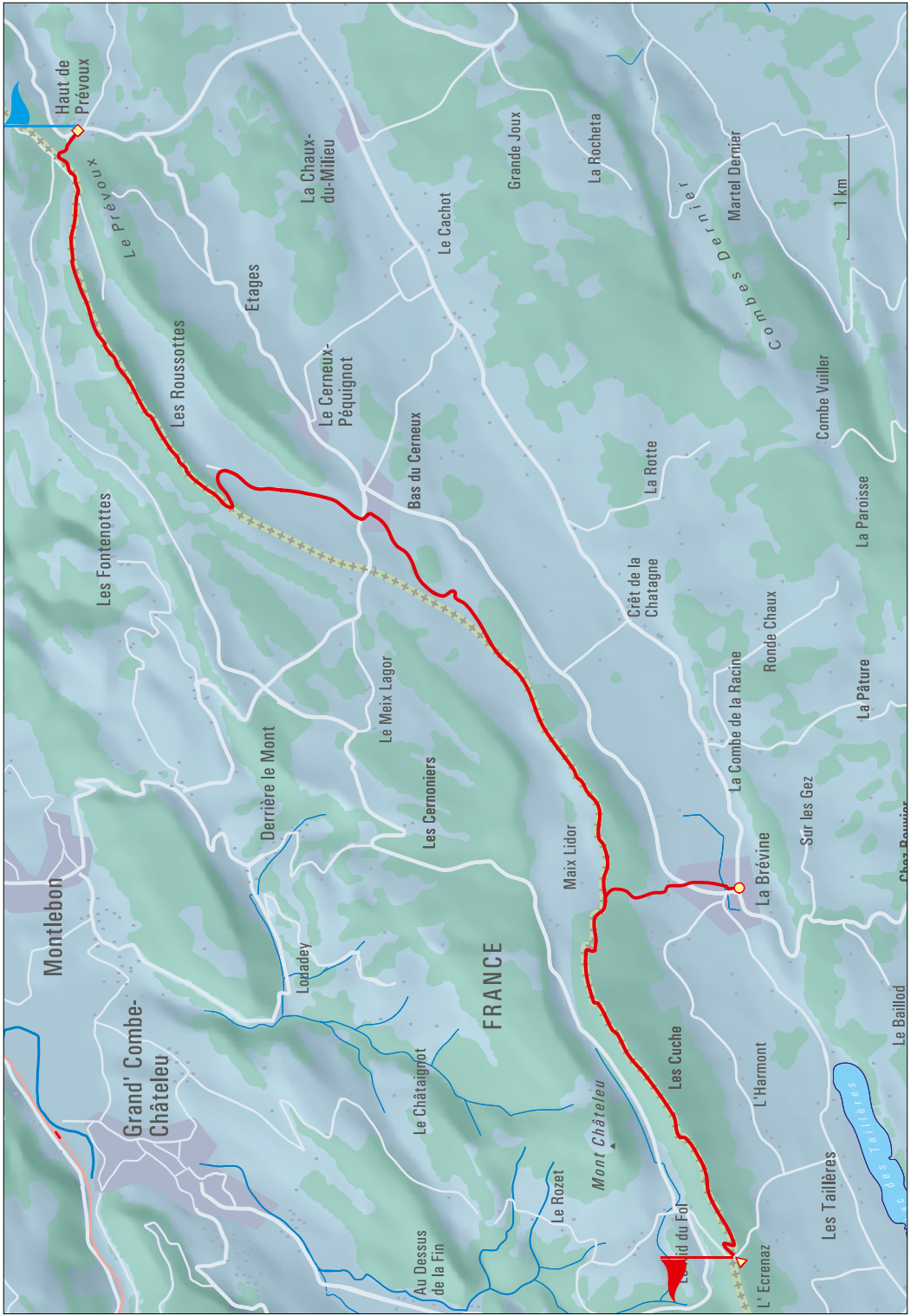
 15 km

 04:30



www.histoiredebornes.ch et www.vallee-brevine.ch





VALLÉE DE LA BRÉVINE

SENTIER MICHEL HOLLARD « L'HOMME QUI A SAUVÉ LONDRES »

DER MICHEL HOLLARD TRAIL "DER MANN, DER LONDON GERETTET HAT"

MICHEL HOLLARD TRAIL "THE MAN WHO SAVED LONDON"



Pour transmettre des informations capitales sur de futurs bombardements de Londres, Michel Hollard a traversé à maintes reprises la frontière franco-suisse à la hauteur de La Brévine, pour se rendre à l'ambassade britannique à Berne.


Venez suivre les pas de ce héros de l'ombre sur le sentier pédestre balisé qui relie La Brévine à Louadey en France. Les promeneurs revivent ainsi l'histoire du résistant, au plus près de l'itinéraire clandestin.


Um wichtige Informationen über künftige Bombenangriffe auf London zu übermitteln, überquerte Michel Hollard auf der Höhe von La Brévine mehrmals die französisch-schweizerische Grenze, um zur britischen Botschaft in Bern zu gelangen.

Folgen Sie den Fussstapfen dieses Schattenhelden auf dem markierten Wanderweg, der La Brévine mit Louadey in Frankreich verbindet. Die Spaziergänger erleben so die Geschichte des Widerstandskämpfers hautnah auf der geheimen Route.

In order to pass on vital information about future bombings of London, Michel Hollard crossed the French-Swiss border at La Brévine on several occasions, to get to the British embassy in Bern.

Come and follow in the footsteps of this unsung hero on the marked footpath from La Brévine to Louadey in France. Walkers can relive the history of the Resistance fighter, as close as possible to the clandestine route.

 La Brévine

 Louadey

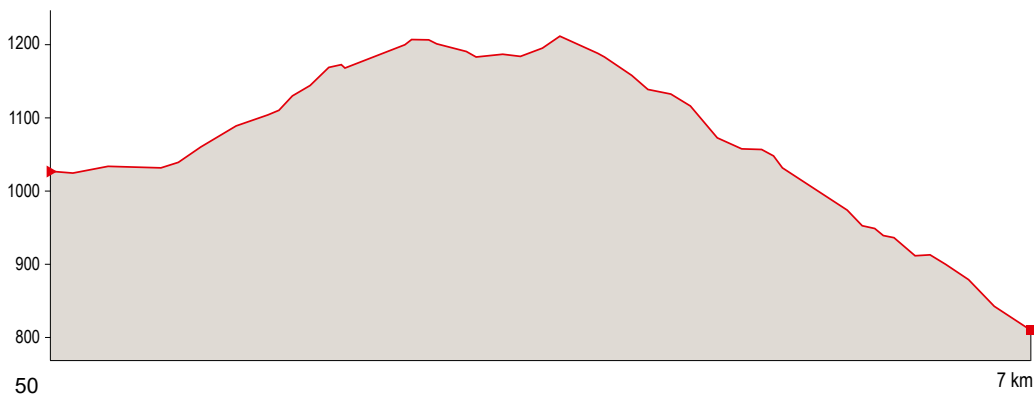
 moyen
mittel
medium

 7 km

 01:50



www.neuchateltourisme.ch





**gout &
région**
gout-region.ch

Visites guidées au Pays du Creux du Van
Geführte Ausflüge im Land des Creux du Van
www.jura-nature.ch

T 032 864 90 64 - www.jura-nature.ch


**JURA
TROIS-LACS
DREI-SEEN-LAND**

NOIRAIGUE
CREUX DU VAN
carrefour découverte